

Panasonic

Operating Instructions (Household) Epilator Model No. ES-EL8A/EL3A

English..... 3



Operating Instructions (Household) Epilator Model No. ES-EL8A/EL3A

Contents

Safety precautions	4	Replacing the outer foil and the inner blade	17
Intended use	9	Replacing the file	17
Quick steps for using	9	Troubleshooting	18
Parts identification	10	Battery life	20
Charging	11	Removing the built-in rechargeable battery	20
Before use	11	Specifications	20
How to use	12		
Cleaning	16		

Thank you for purchasing this Panasonic product.

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Safety precautions

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.

 DANGER	Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.
 WARNING	Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.
 CAUTION	Denotes a hazard that could result in minor injury or property damage.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.

	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.
	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.

WARNING

► Power supply

Do not damage or modify, or forcefully bend, pull, or twist the cord. Also, do not place anything heavy on or pinch the cord.

Do not immerse the AC adaptor in water or wash it with water.

 **Do not place the AC adaptor over or near water filled sink or bathtub.**

Never use the appliance if the AC adaptor is damaged or if the power plug fits loosely in a household outlet.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

 **Do not connect or disconnect the adaptor to a household outlet with a wet hand.**

- Doing so may cause electric shock or injury.

 **Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.**

- Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.

Do not use anything other than the supplied AC adaptor for any purpose.

 **Also, do not use any other product with the supplied AC adaptor. (See page 10.)**

- Doing so may cause burn or fire due to a short circuit.

Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the AC adaptor.

 **Fully insert the adaptor or appliance plug.**

- Failure to do so may cause fire or electric shock.

WARNING

► This product

 This product has a built-in rechargeable battery. Do not throw into flame or heat. Do not charge, use, or leave in high temperatures.

- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.

Do not modify or repair.

 - Doing so may cause fire, electric shock, or injury.
Contact an authorized service centre for repair (battery change etc.).

 **Never disassemble except when disposing of the product.**

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

► In case of an abnormality or malfunction

Immediately stop using and remove the adaptor if there is an abnormality or malfunction.

- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.

<Abnormality or malfunction cases>

-  • **The main unit, adaptor or cord is deformed or abnormally hot.**
- **The main unit, adaptor or cord smells of burning.**
- **There is abnormal sound during use or charging of the main unit, adaptor or cord.**
- Immediately request inspection or repair at an authorized service centre.

► Preventing accidents

 **Do not place within reach of children or infants. Do not let them use it.**

- Doing so may cause an accident or injury due to accidental ingestion of the inner blade, brush, etc.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Failure to do so may cause an accident or injury.

 **The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.**

- Failure to do so may cause an accident or injury.

► Cleaning

 **Always unplug the adaptor from a household outlet when cleaning.**

- Failure to do so may cause electric shock or injury.

 **Regularly clean the power plug and the appliance plug to prevent dust from accumulating.**

- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.

Disconnect the adaptor and wipe with a dry cloth.



CAUTION

► To protect the skin

The following persons should not use this appliance:

- Persons suffering from atopic dermatitis or rashes and other skin diseases
- Persons with allergic diathesis or persons who are easily irritated by cosmetics, clothing, metals, etc.
- Persons who are easily suppurated
- Persons suffering from varicose veins, diabetes, hemophilia, etc.
- Persons who have trouble stopping bleeding
- Use in such cases may cause the skin to become sensitive or cause inflammation, bleeding, or increased pain.

Do not use in the following cases:

- During menstruation, pregnancy, or about one month after giving birth
- When you are not well or when you feel an abnormality in your skin or body
- After drinking alcohol or taking medicine, or when you are very tired
- Use in such cases may cause the skin to become sensitive or cause inflammation, bleeding, or increased pain.

Do not use in the following body area:

- Injury, rash, moles, bruises, warts, pimples, etc.
- On suntanned skin
- Doing so may cause injury, inflammation of the skin, or bleeding.

Do not use the epilation head for legs/arms to epilate your underarms and bikini-line.

- Doing so may cause injury or inflammation of the skin.



Do not press on the blade too strongly when using the shaver head.

- Doing so may cause damage which results in injury to the skin.



Do not touch the blade section (metallic section) of the inner blade when using the shaver head.

- Doing so may cause injury to your hands.



Do not turn ON the switch without the head attached.

- Doing so may cause finger injury or cause hair or clothing entanglement and damage.



Do not use with the frame removed.

- Doing so may cause finger injury or cause hair or clothing entanglement and damage.



Do not use the soap with a scrub or with peeling effect.

- Doing so may cause injury to the skin, color stains or other skin trouble.

The skin protector and the outer foil are fragile. Store the shaver head with the bikini comb attached.



- Failure to do so may result in deformation or damage to the skin protector or outer foil, which may cause injury to skin.
- Please store the skin protector and the outer foil with care.



Before using, check that the skin protector, disc, blade, frame are free from deformities, cracks, and damage.

- Failure to do so may cause injury to the skin.



Apply the skin protector and the epilation discs at a 90° angle to your skin with gentle force.

- Failure to do so may cause injury to the skin or cause hair or clothing entanglement and damage.



CAUTION



If skin problems continue for 2 days or longer after treatment, stop using the unit and contact a dermatologist.

- Failure to do so may cause symptoms to worsen.



Turn the switch off when the appliance becomes hot, and use the appliance only after it has cooled.

- Failure to do so may cause low temperature burn.

► About using the epilation/shaver head

Do not use in the following body area:



• Face, genitals and genital area, or thighs

• Inner side of the upper arms and areas such as elbows or knees which are prone to sagging

- Doing so may cause injury, inflammation of the skin, or bleeding.

The following persons should not use this appliance:



• Persons who have suffered skin problems (suppuration, inflammation, etc.) caused by epilation (plucking, depilation, waxing, etc.)

- Use in such cases may cause the skin to become sensitive or cause inflammation, bleeding, or increased pain.

Do not use epilation/shaver head in the following ways:



• Using just before swimming or sea bathing (use at least 2 days before such activities)

• Using just before bathing

• Engaging in extreme sports or exercise right after epilation

- Doing so may cause infection or inflammation resulting from bacteria that enter the body through the pores.

Do not apply strong pressure to the skin, move repeatedly over the same area or move back and forth in one area. Also, do not use with a jabbing motion.



- Doing so may cause injury or inflammation of the skin, or increased pain.

► About using the foot care head

Do not use on blisters and corns.



- Doing so may cause injury, inflammation of the skin, or bleeding.

Do not use foot care head in the following ways:

• Filing too deeply

• Letting the file touch soft skin



• Using the foot care head in the bath

- Doing so may cause injury to the skin, infection, inflammation, bleeding or other trouble, or worsening of such symptoms.

• People suffering from poor circulation in the feet; or swelling, itchiness, pain, or excessive warmth in the feet should consult their doctor before using the foot care head.

• If skin appears abnormal after filing, stop using the foot care head and consult a dermatologist.



• File the hardened skin little by little over a few days.

• File only calluses or hardened skin on your feet.

- Failure to follow the above instruction may cause injury to the skin, infection, inflammation, bleeding or other trouble, or worsening of such symptoms.



CAUTION



When using the appliance for filing, be careful of the direction in which the main body moves.

- Rotation of the file may cause the main body to move in an unexpected direction and cause injury to the skin.



Store the foot care head with the protection cap attached.

- Failure to do so may cause damage to surrounding items.

► **Note the following precautions**



Do not share with your family or others.

- Doing so may cause infection or inflammation.



Do not allow metal objects or trash to adhere to the power plug or the appliance plug.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



Do not continuously aim the LED light directly into your eyes.

- Doing so may cause dizziness.



Do not drop or subject to shock.

- Doing so may cause injury.



Do not wrap the cord around the adaptor or the appliance when storing.

- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to a short circuit.



Disconnect the adaptor or the appliance plug by holding onto the adaptor or the appliance plug instead of the cord.

- Disconnecting by holding onto the cord may cause electric shock or injury.

Disconnect the adaptor from the household outlet when not charging.



- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

Handling of the removed battery when disposing



DANGER

- The rechargeable battery is exclusively for use with this appliance. Do not use the battery with other products.
- Do not charge the battery after it has been removed from the product.
- Do not throw into fire or apply heat.
- Do not hit, disassemble, modify, or puncture with a nail.
- Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.
- Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.
- Do not use or leave the battery where it will be exposed to high temperatures, such as under direct sunlight or near other sources of heat.
- Never peel off the tube.
- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.



WARNING

After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.



- The battery will harm the body if accidentally swallowed.

If this happens, consult a physician immediately.

If the battery fluid leaks out and comes in contact with the eyes, do not rub the eyes, and thoroughly rinse with clean water, such as tap water.



- Failure to do so may cause eye injury.

Consult a physician immediately.



CAUTION

If the battery fluid leaks out and comes in contact with the skin or clothes, rinse off with clean water, such as tap water.



- Failure to do so may cause inflammation.

Intended use

► Using the head of epilation/shaver

These heads can be used for wet.

The following symbol means suitable for use in a bath or shower.



► Using the foot care head

The foot care head is washable.

The following symbol means that the foot care head can be cleaned under the water.



WARNING: Detach the main body from the AC adaptor before cleaning it in water.

► Notes

Do not use alcohol or nail polish remover, etc. to clean the appliance. Doing so may cause failure, cracking or discoloration of the main body.

Keep the appliance away from sinks, bathrooms or other high-humidity areas where it could be exposed to water and moisture after use.

Keep the appliance away from where it will be exposed to high temperatures or direct sunlight.

When storing, always attach the protection cap for the foot care head and shaver head.

The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol.



Quick steps for using

1 Charging

(⇒ Page 11)



2 Removing and attaching the head

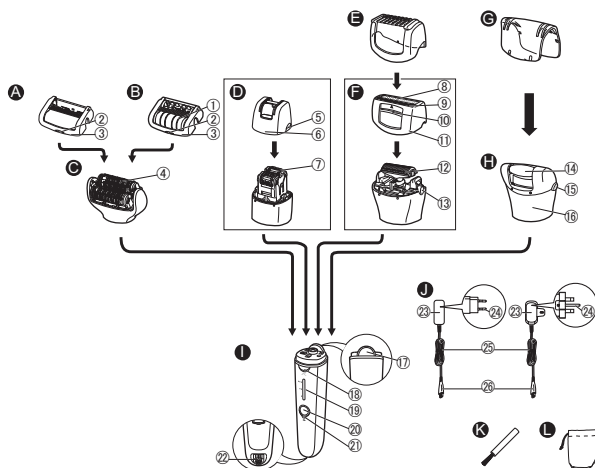
(⇒ Page 11)



3 How to use

(⇒ Page 12)

Parts identification



A Fast cap

B Gentle cap (→ Page 14)

- ① Skin protector
- ② Cap release ribs
- ③ Frame

C Epilation head for legs/arms

- ④ Epilation discs

D Epilation head for underarms/bikini-line

- ⑤ Frame release ribs
- ⑥ Frame
- ⑦ Epilation discs (inside)

E Bikini comb (Protection cap for shaver head)

F Shaver head

- ⑧ Outer foil
- ⑨ Trimmer
- ⑩ Pop-up trimmer switch
- ⑪ Frame
- ⑫ Inner blade
- ⑬ Frame release button

G Protection cap for foot care head

H Foot care head

- ⑭ File
- ⑮ Frame release buttons
- ⑯ Frame

I Main body

- ⑰ Head release button
- ⑱ LED light
- ⑲ Mode lamps
- ⑳ Power switch (power off/on/ mode selection)
- ㉑ Charging indication/ notification light
- ㉒ Socket

J AC adaptor (RE7-87) (The shape of the AC adaptor differs depending on the area.)

- ㉓ Adaptor
- ㉔ Power plug
- ㉕ Cord
- ㉖ Appliance plug

Accessories

K Cleaning brush

L Pouch

Attachments	ES-EL8A	ES-EL3A
Fast cap [A]	✓	✓
Gentle cap [B]	✓	✓
Epilation head for legs/arms [C]	✓	✓
Epilation head for underarms/ bikini-line [D]	✓	—
Bikini comb (Protection cap for shaver head) [E]	✓	—
Shaver head [F]	✓	—
Protection cap for foot care head [G]	✓	—
Foot care head [H]	✓	—

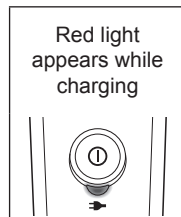
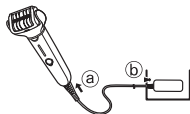
Charging

For best performance, fully charge the appliance before use.
You cannot operate the appliance while charging.

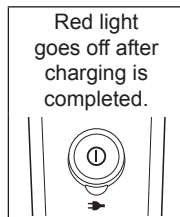
Charging time = Approx. 1 hour

The epilator can be used for approximately 30 minutes (35 minutes when using the gentle cap) after 1 hour of charging. (This will differ depending on the temperature.)

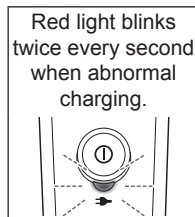
Plug the AC adaptor into the epilator (a) and a household outlet (b).



Red light appears while charging



Red light goes off after charging is completed.



Red light blinks twice every second when abnormal charging.

- Recommended ambient temperature for charging is 15 °C – 35 °C. The battery may not charge properly or not at all if outside the recommended temperature.
- The charging time may decrease depending on the charging capacity.
- Charging the appliance every time it is used will not affect the life of the rechargeable battery.
- When charging the appliance for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, the charging time may change or the charging indication/notification light may not glow for a few minutes. It will eventually glow if kept connected.

- If there is noise from the radio or other sources while using or charging the appliance, move to a different location to use the appliance.

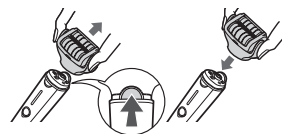
<To check if charging is completed>

If you remove and reinsert the appliance plug while charging, the charging indication/notification light glows and turns off after approximately 5 seconds.

Before use

Removing and attaching the head

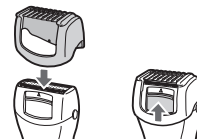
Remove the head while pushing the head release button and push the head until it clicks.



Using the bikini comb ES-EL8A

Place the bikini comb onto the shaver head and slide trimmer up.

- When the bikini comb is in place, make sure the comb is in close contact with the skin.



<LED light>

The LED light comes on when the power is turned on. The light will remain on while the power is ON.



<Mode selecting function>

- The disc rotation speed can be switched between 3 stages. Try using the SOFT mode when you are concerned about irritation when removing hairs.
- Operation will change in order from ●(SOFT) → ●●(NORMAL) → ●●●(POWER) → "OFF" each time the power switch is pressed.
- When using the foot care head, using the POWER mode is recommended.

●: SOFT

- The disc will rotate at a low speed.
- 1 of Mode lamps will glow blue.

●●: NORMAL

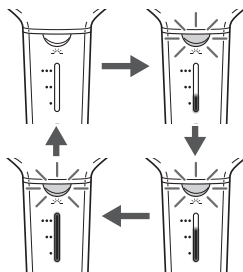
- The disc will rotate at a normal speed.
- 2 of Mode lamps will glow blue.

●●●: POWER

- The disc will rotate at a high speed.
- 3 of Mode lamps will glow blue.

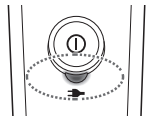
OFF

- The power will be switched OFF.



<When the battery capacity is low>

- The charging indication/notification light (⇒) blinks once every second.
- The operating time varies depending on usage or temperature after the charging indication/notification light blinks.



How to use

Epilation head

The epilation head for legs/arms should be used only for legs/arms.

The epilation head for underarms/bikini-line should be used only for underarms/bikini-line.

Areas suitable for epilation



Areas the epilation head for legs/arms can be used.



ES-EL8A

Areas the epilation head for underarms/bikini-line can be used. Before epilating the bikini-line, be sure to put on your swim wear or underwear etc. and check the areas you wish to epilate.



- Using the epilator on areas other than those marked areas may cause pain or skin trouble.

Areas not suitable for epilation

The epilator should not be used on the inner side of the upper arms and areas such as elbows or knees which are prone to sagging.



WET epilation (epilating after wetting the skin and epilator and then applying foam) makes the skin softer so it is gentler to your skin when epilating.

For DRY epilation, begin at step 3. Before DRY epilation, wipe dry any moisture or sweat from the skin.

1 Wet your skin.

2 Wet the discs and place a small quantity of liquid shower gel on the discs.

- Always use shower gel when wet epilating.
- Do not use a shower gel with a scrub or with granular salt, this may cause a malfunction.
- Rinse any shower gel out of your hands.



3 Select the mode by pressing the power switch [1/20].

(➡ Page 12)

- Foam is created. Foam makes the epilator slide better, so you can move it fast.

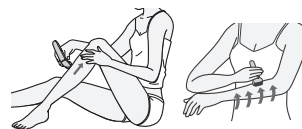


- The appliance may not operate in an ambient temperature lower than approximately 5 °C.
- Apply the epilator at 90° to your skin and move it slowly so that it slides over your skin.

<Epilating legs or arms>



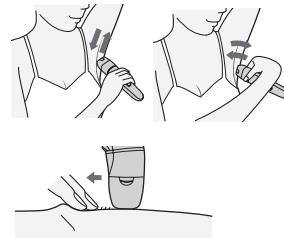
Upwards from the bottom of the leg.
Inwards from the outside of the arm.



<Epilating underarms or bikini-line> ES-EL8A



Move in several directions as underarm/bikini line hair grows in different directions. Stretch the skin with your fingers, and move slowly from inside to outside going against the flow of hair.



<Usage frequency>

The hair removal is not permanent, so from the second use, it is recommended to epilate the underarms about **once a week**, and the bikini-line about **once every two weeks**.

<For beginners/those with sensitive skin>

Using the gentle cap that comes with the skin guard is recommended for people using the epilator for the first time or for those with sensitive skin.

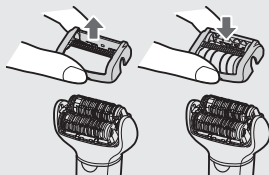
The gentle cap has a skin protector for gentler epilation, to remove hair by holding the skin down to reduce pain.

- We also recommend to use the SOFT mode rotation.

(⇒ Page 12)

1. Remove the fast cap [A].

2. Attach the gentle cap [B].



<Tips for best epilation results>

- Massaging with a body puff may help to prevent ingrown hairs.
- Reddening might appear after use. A cool towel will help if you feel pain or there is a rash.
- If your skin gets dry after epilation, we recommend applying a moisture lotion two days after epilation.
- Make sure skin is clean before and after use.

<Best hair length for epilation>

Trim your hair before epilating for the first time or if you have not epilated for a long time. Hair removal is easier and less painful when the hair is short.

Shaver head ES-EL8A

WET Shaving with soap lather makes the skin slippery for a closer shave. For DRY shaving, step 3 is unnecessary. Before DRY shaving, wipe dry any moisture or sweat from the skin.

1 Attach the shaver head [C].

- Confirm the bikini comb [E] is detached.

2 Check that the outer foil is not deformed or damaged.

3 Wet your skin and put shower gel on your skin.

- Do not use a shower gel with a scrub or with granular salt. Also do not use shaving cream, skin cream or skin lotion.

Doing so may clog the blade and cause a malfunction.

4 Select the mode by pressing the power switch [1/20].

- Press gently so that the whole blade is in close contact with the skin and the surface of the blade does not move up and down.

Foot care head ES-EL8A

- The foot care head cannot be used in a bath or shower.
- Before use, be sure to fully charge the appliance.
- We recommend using the product within 30 minutes after bathing or showering. With the feet clean, wipe off any water on the skin.
- Each use should be approximately 10 minutes (5 minutes on each foot, 10 minutes total for both feet).

- 1 Attach the foot care head [H].**
 - Push down firmly until you hear a “click”.
- 2 Select the mode by pressing the power switch [O20].**
 - POWER mode is recommended for rotation speed.
(➡ Page 12)



- 3 Bring the foot care head into contact with the skin, and begin filing.**

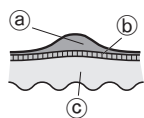
The basics of foot care

Do not use the product for filing anything other than calluses and hardened skin on the feet.



<Use on>

Callus



A callus is a hardened layer that forms through repeated pressure or abrasion.

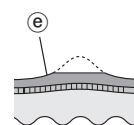
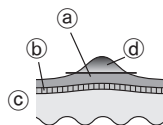
- (a) Hardened layer
- (b) Epidermis
- (c) Derma

Things to be careful of when filing

- Filing too large an area can result in even larger calluses forming.
Therefore, be sure to leave some of the hardened layer.

Before use

After use

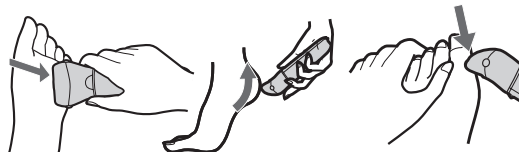


- (a) Hardened layer
- (b) Epidermis
- (c) Derma
- (d) Portion to be removed
- (e) Leave some of the hardened layer

- Filing a single location for a long time can cause it to become hot with friction. To avoid this, be sure to make small changes in the filing position while filing.
- Filing an area too deeply can cause it to become sore or inflamed.
- Filing should be performed about once every two weeks.

Tips for moving the foot care head

Move in the direction indicated by the arrows.
Use your free hand to support filing.



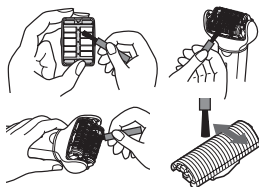
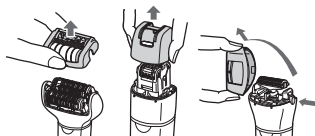
Cleaning

- Always clean the heads and caps after use to keep them in a hygienic state.
- Switch off and unplug the appliance before cleaning.
- Take care not to damage the skin protector, the frame, the fast cap and the gentle cap during cleaning.

Dry cleaning [A B C D F]

Epilation head/Shaver head

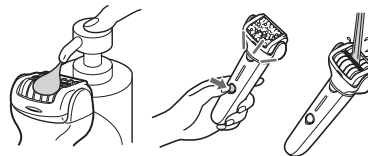
1. Lift fast/gentle caps, the frame upward while holding the cap release ribs [A B ②]/ the frame release ribs [D ⑤] or remove the frame by pushing the frame release button [F ⑬].
2. Clean fast/gentle caps [A B], the epilation head [C D] and the shaver head [F] with the cleaning brush [K].



Wet cleaning [A B C D F H]

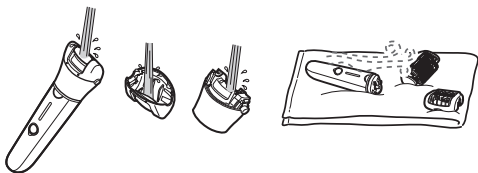
Epilation head/Shaver head

1. Wet the discs and blades, and then apply liquid hand soap.
2. Turn the switch on and then foam is created.
3. Wash the head with water to wash out hair.
 - Do not use hot water.
 - If soap is not completely washed away, then a white deposit can accumulate and prevent the discs and the blades from moving smoothly.
 - Rinse the shaver head with the frame removed.
4. Turn the switch off, wipe the appliance with a dry cloth and dry it well.



Foot care head

1. Apply liquid hand soap to the central part of the file.
2. Pour a small amount of water on the file and turn the switch on.
3. Rinse any debris thoroughly with water or lukewarm water.
4. After turning the switch off, remove the frame and rinse inside.
5. Wipe with a dry cloth and dry in a well-ventilated location.

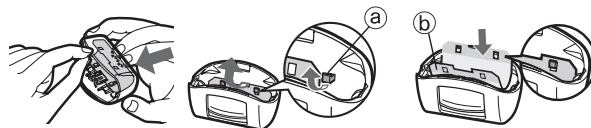


Replacing the outer foil and the inner blade ES-EL8A

We recommend replacing the outer foil **[F 8]** **every year** and the inner blade **[F 12]** **every two years**. Remove the outer foil of the shaver head **[F]** only when replacing it.

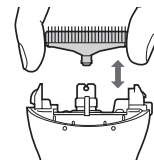
Replacing the outer foil

1. While pushing the outer foil gently with the fingers, use a fingernail to release the plastic panel (b) on the blade from the hooks (a) on the inside of the frame.
2. The new outer foil should be slightly bent and pushed in until it is hooked in the frame.



Replacing the inner blade

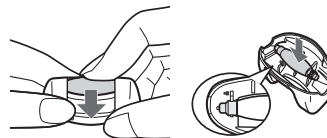
1. Remove the inner blade by holding it at both ends and pulling straight away from the shaver.
2. Insert the inner blade by holding it at both ends and press downward.



Replacing the file ES-EL8A

The file lifetime is approximately 1 year (assuming a single use every 2 weeks with approximately 10 minutes per use). We recommend replacing the file about once a year.

1. Press down with your finger and release the file.
2. Align the  shaped part with the  mark side and press down.



Troubleshooting

Problem		Possible cause	Action
The appliance does not operate.	When epilating	▶ It is not charged.	▶ Fully charge the appliance.
		▶ The switch is turned ON with the adaptor connected to the household outlet.	▶ Charging is only possible when connected to the household outlet.
		▶ The skin protector or discs are deformed, cracked, or damaged.	▶ Disconnect from the household outlet before use.
	When epilating or shaving	▶ Hair dust has accumulated.	▶ Request repair at an authorized service centre.
		▶ Shower gel has adhered to the discs and blade.	▶ Clean the hair dust.
	When caring for feet	▶ The frame is not securely attached.	▶ Wash it off by soaking in warm water.
The usage time gets short.		▶ The appliance is used with approximately 5 °C or lower.	▶ Reattach it.
		▶ The appliance is pressed against skin too hard.	▶ Use the appliance in an ambient temperature approximately 5 °C or higher.
		▶ Not charged fully.	▶ Contact to skin with gentle force.
The appliance stops during operation.		▶ The appliance is pressed against skin too hard.	▶ Fully charge the appliance.
		▶ Not charged fully.	▶ Contact to skin with gentle force.
Cannot remove hair.	When epilating	▶ The appliance is used on long hair.	▶ Fully charge the appliance.
The hair becomes stubble.		▶ The way the appliance is applied or moved is not correct.	▶ Use on hair approximately 2 to 3 mm long.
			▶ Refer to page 13.

Problem		Possible cause	Action
The appliance is not removing the hair as well as before.	When epilating	▶ Hair dust has accumulated.	▶ Clean the hair dust.
		▶ The skin protector or discs are deformed, cracked, or damaged.	▶ Request repair at an authorized service centre.
The appliance is not cutting as well as before.	When shaving	▶ Hair dust has accumulated.	▶ Clean the hair dust.
		▶ The blade is deformed.	▶ Replace the blade. Guidelines for replacement: Outer foil: Approximately 1 year Inner blade: Approximately 2 years
		▶ The blade is worn out.	
Cannot file.	When caring for feet	▶ The file is worn out.	▶ Replace the file. Guidelines for replacement: Approximately 1 year
		▶ The appliance is used in the SOFT mode.	▶ Try using it in POWER mode.
Cannot get rid of odor.		▶ It is dirty.	▶ Soak the file in water for approximately 24 hours before washing.

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the appliance or a service centre authorized by Panasonic for repair.

Battery life

Approximately 3 years.

If the operating time is significantly shorter even after a full charge, the battery has reached the end of its life.

(The battery life may change due to usage and storage conditions.)

The battery in this appliance is not intended to be replaced by consumers. Have the battery replaced by an authorized service centre.

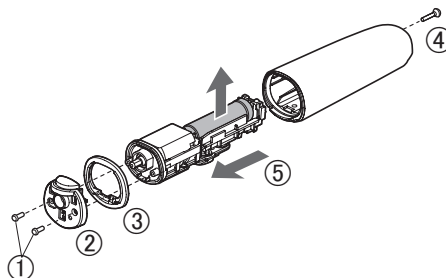
Removing the built-in rechargeable battery

Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the appliance.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

This figure must only be used when disposing of the appliance, and must not be used to repair it. If you dismantle the appliance yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- Remove the appliance from the AC adaptor.
- Use the battery until it fully discharges if there is any charge remaining.
- Perform steps ① to ⑤ and lift the battery, and then remove it.
- Take care not to short circuit the positive and negative terminals of the removed battery, and insulate the terminals by applying tape to them.



For environmental protection and recycling of materials

This appliance contains a Li-ion battery.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

Specifications

Power supply	See the name plate on the AC adaptor. (Automatic voltage conversion)
Charging time	Approx. 1 hour

This product is intended for household use only.

عمر البطارية

3 سنوات تقريباً.

إذا كان وقت التشغيل أقصر إلى حد كبير حتى بعد الشحن الكامل، فقد انتهى عمر البطارية.

(قد يتغير عمر البطارية بسبب ظروف الاستخدام والتخزين.)

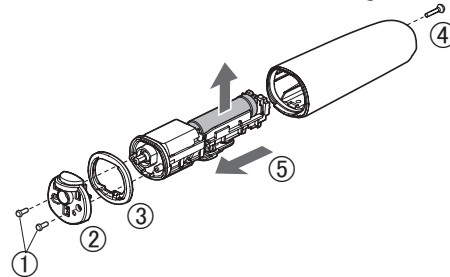
البطارية الموجودة في هذا الجهاز غير مصممة ليتم استبدالها بواسطة المستهلكين. قم باستبدال البطاريات في مركز خدمة مرخص.

إخراج البطارية الداخلية القابلة لإعادة الشحن

قم بإزالة البطارية المدمجة القابلة لإعادة الشحن قبل التخلص من جهاز إزالة الشعر. يُرجى مراعاة التخلص من البطارية في المكان المخصص لذلك رسمياً، حال وجود مثل هذا المكان ببلدك.

يجب استخدام هذا الشكل فقط عند التخلص من جهاز إزالة الشعر، ويجب عدم استخدامه لإصلاحه. إذا قمت بتفكيك جهاز إزالة الشعر بنفسك، فإنه يصبح غير مقاوم للماء، مما يؤدي إلى تعطله.

- افصل الجهاز من محول التيار المتردد.
- استخدم البطارية حتى تفرغها بالكامل إذا وُجد أي شحن متبقٍ.
- قم بإجراء الخطوات من ① إلى ⑤ وارفع البطارية ثم قم بإخراجها.
- توخ الحذر كي لا تقصّر دائرة الطرفين الموجب والسالب للبطارية التي تمت إزالتها، واعزل الطرفين بوضع شريط عليهما.



بخصوص حماية البيئة ومواد إعادة التدوير

جهاز إزالة الشعر هذا يحتوي على بطارية أيون الليثيوم.

يُرجى مراعاة التخلص من البطارية في المكان المخصص لذلك رسمياً، حال وجود مثل هذا المكان ببلدك.

المواصفات

إمدادات الطاقة	راجع لوحة الاسم الملتصقة على محول التيار المتردد. (تحويل الجهد التلقائي)
مدة الشحن	تقريباً 1 ساعة

هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

المشكلة	السبب المحتمل	الإجراء
عند الحلاقة	تراكم غبار الشعر.	قم بتنظيف غبار الشعر.
	الشفرة مشوهة.	استبدل الشفرة.
	الشفرة متآكلة.	إرشادات الاستبدال: رقاقة القصدير الخارجي: تقريبًا 1 سنة الشفرة الداخلية: تقريبًا 2 سنة
عند العناية بالقدمين	المبرد متآكل.	استبدل المبرد.
	يُستخدم الجهاز في وضع هادئ.	إرشادات الاستبدال: سنة واحدة تقريبًا.
	إنها متسخة.	جربى استخدامها في وضع قوي.
		اغمر المبرد في الماء لمدة 24 ساعة تقريبًا قبل الغسل.

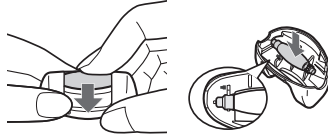
إذا لا يزال من غير الممكن حل المشكلة، اتصل بالم متجر الذي اشتريت منه الجهاز أو اتصل بمركز الخدمة المعتمد من Panasonic من أجل إصلاح الجهاز.

أكتشاف الأعطال وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الإجراء
الجهاز لا يعمل.	لم يتم شحنه.	اشحن الجهاز شحنا كاملاً.
	تم تشغيل المفتاح مع توصيل المحول في التيار المتردد.	يكون الشحن ممكناً فقط عند التوصيل بمأخذ التيار المنزلي.
	واقية البشرة أو الأسطوانات مشوهة أو مكسورة أو تالفة.	افصله من مأخذ التيار المنزلي قبل الاستخدام.
	تراكم غبار الشعر.	اطلب الصيانة من مركز خدمة معتمد.
عند إزالة الشعر أو الحلاقة	التصاق جل الاستحمام بالأسطوانات والشفرة.	قم بتنظيف غبار الشعر.
	الإطار غير موصل بأمان.	قم بغسلها من خلال نفعها في ماء ساخن.
	يستخدم الجهاز في درجة حرارة 5 °C أو أقل تقريباً.	أعد توصيله.
وقت الاستخدام يقل.	يتم ضغط الجهاز بشدة على الجلد.	استخدم الجهاز في درجة الحرارة المحيطة 5 °C أو أعلى تقريباً.
	لم يتم الشحن بالكامل.	يجب ملامسة الجلد برفق.
	يتم ضغط الجهاز بشدة على الجلد.	اشحن الجهاز شحنا كاملاً.
	لم يتم الشحن بالكامل.	يجب ملامسة الجلد برفق.
يتوقف الجهاز أثناء التشغيل.	يتم استخدام الجهاز على شعر طويل.	اشحن الجهاز شحنا كاملاً.
	الطريقة التي يتم بها استعمال الوحدة أو تحريكها غير صحيحة.	يجب الاستخدام على شعر بطول 2 إلى 3 مم.
	تراكم غبار الشعر.	راجع صفحة 30.
	واقية البشرة أو الأسطوانات مشوهة أو مكسورة أو تالفة.	قم بتنظيف غبار الشعر.
عند إزالة الشعر	لا يمكن إزالة الشعر.	اطلب الصيانة من مركز خدمة معتمد.
	أصبح الشعر مجزؤاً.	
	لا يقوم الجهاز بإزالة الشعر بصورة جيدة كما في السابق.	

استبدال المبرد ES-EL8A

- تستمر حياة المبرد لمدة سنة تقريباً (بافتراض الاستخدام مرة واحدة كل أسبوعين لمدة 10 دقائق في المرة الواحدة).
ننصح باستبدال المبرد مرة كل سنة تقريباً.
١. اضغط بإصبعك وحرّر المبرد.
٢. حاذي الجزء على شكل □ بجانب العلامة ■ واضغط إلى الأسفل.



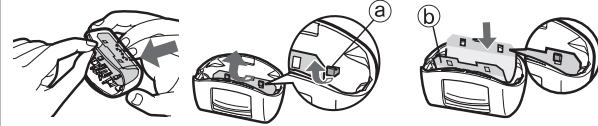
استبدال رقاقة القصدير الخارجي والشفرة الداخلية

ES-EL8A

- نوصي باستبدال رقاقة القصدير الخارجي [F8] كل عام والشفرة الداخلية [F12] كل عامين. قم بإزالة رقاقة القصدير الخارجي من على رأس ماكينة الحلاقة [F] عند استبدالها فقط.

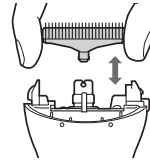
استبدال الرقاقة الخارجية

١. أثناء دفع رقاقة القصدير الخارجي بأصابعك برفق، استعمل ظفر الإصبع لتحرير اللوحة البلاستيكية (b) على الشفرة من أطراف التثبيت (a) الموجودة داخل الإطار.
٢. يجب أن يتم ثني رقاقة القصدير الخارجية الجديدة ودفعها للداخل حتى يتم تعليقها في الإطار.



استبدال الشفرة الداخلية

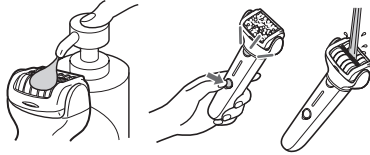
١. أزل الشفرة الداخلية بالإمساك بنهايتها واجذبها بعيداً عن ماكينة الحلاقة.
٢. أدخل الشفرة الداخلية بالإمساك بنهايتها والضغط إلى الأسفل.



التنظيف بالماء (HFD CBA)

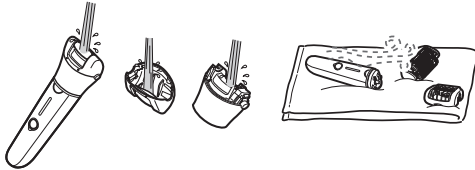
رأس إزالة الشعر/ رأس حلقة

١. قم بتطهير الأسطوانات والشفرات، ثم ضع جل الاستحمام السائل.
٢. قم بتشغيل المفتاح وبعدها يتم عمل الرغوة.
٣. اغسل الرأس بالماء للتخلص من الشعر العالق.
- لا تستعمل ماء الساخن.
- إذا لم يتم إزالة الصابون بصورة كاملة، يمكن أن تتراكم ترسبات بيضاء وتعيق حركة الأسطوانات والشفرات ببلاسة.
- قم بشطف رأس ماكينة الحلقة مع إزالة الإطار.
٤. اطفى الجهاز، ومن ثم امسحه بمنشفة جافة وجففه جيداً.



رأس العناية بالقدم

١. استخدمي غسول اليدين السائل على الجزء الأوسط من المبرد.
٢. صبي كمية قليلة من الماء على المبرد وقومي بتشغيل الجهاز.
٣. اغسلي أي فتات جيداً بالماء أو الماء الفاتر.
٤. بعد إيقاف تشغيل الجهاز، أزيلى الإطار وأغسله من الداخل.
٥. امسحي بقطعة قماش جافة وجففي في مكان جيد التهوية.



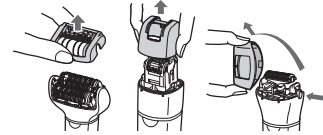
التنظيف

- يجب دائماً تنظيف الرؤوس والأغطية بعد الاستخدام للحفاظ عليها في حالة صحية.
- اطفى الجهاز وافصله قبل التنظيف.
- توخ الحذر كي لا تتلف واقية البشرة أو الإطار أو الغطاء السريع أو الغطاء الرقيق أثناء عملية التنظيف.

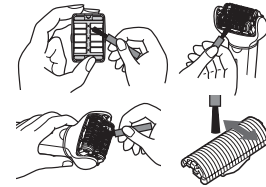
التنظيف الجاف (FDCBA)

رأس إزالة الشعر/ رأس حلقة

١. ارفع الأغطية السريعة/الرفيعة، والإطار إلى الأعلى أثناء حمل مفتاح تحرير الغطاء [AB 2] / مفتاح تحرير الإطار [D 5] أو فك الإطار بدفع زر تحرير الإطار [F 13].

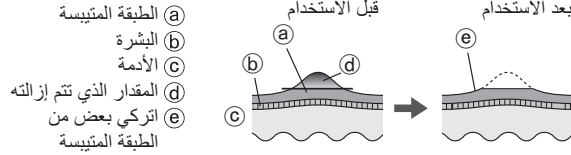


٢. نظف الأغطية السريعة/الرفيعة [AB]، ورأس أداة إزالة الشعر [CD] ورأس الحلقة [F] باستخدام فرشاة التنظيف [K].



الأمور التي يجب مراعاتها عند الكشط

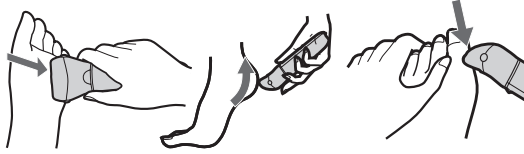
- يمكن أن ينتج عن كشط منطقة كبيرة للغاية تكوّن حبوب أكبر. لذا، تأكد من ترك بعض من الطبقة المتبسية.



- قد يسبب كشط مكان واحد لوقت طويل سخونة هذا المكان بسبب الاحتكاك. وتجنب هذا، تأكد من إحداث تغييرات صغيرة في مكان الكشط أثناء القيام بالكشط.
- قد يؤدي كشط إحدى المناطق بعمق شديد إلى تقرحها أو التهابها.
- يجب القيام بالكشط مرة واحدة كل أسبوعين.

نصائح لتحريك رأس العناية بالقدم

قومي بالتحريك في الاتجاه الموضح بالأسهم. استخدم يديك غير المسكة بالجهاز لدعم الكشط.

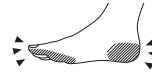


- ١ قم بتوصيل رأس العناية بالقدم [6].
• اضغط إلى الأسفل بقوة إلى أن تسمع صوت "طقطة".
- ٢ حدد الوضع بالضغط على مفتاح الطاقة [20] [1].
• ينصح الوضع قوي لسرعة الدوران.
(صفحة 31) (↩)

اجعل رأس العناية بالقدم ملاسًا للجلد، وبدأ الكشط.

أساسيات العناية بالقدم

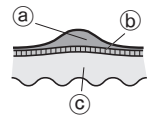
لا تستخدم المنتج لكشط أي شيء آخر غير الحبوب والجلد الميت في القدمين.



<الاستخدام على>

الحبة

تمثل الحبة الطبقة المتبسية التي تتكون بسبب الضغط أو الحك المتكرر.
(a) الطبقة المتبسية
(b) البشرة
(c) الأدمة



رأس حلاقة ES-EL8A

إن حلاقة الشعر الرطب برغوة الصابون تجعل البشرة زلقة لحلاقة أكثر دقة. بالنسبة للحلاقة الجافة، الخطوة 3 غير ضرورية. قبل حلاقة الشعر الجاف، امسح أية رطوبة أو عرق على البشرة.

١ قم بتركيب رأس ماكينة الحلاقة [F].

- تأكد من فصل مشط البكينى [E].

٢ تأكد من أن رقاقة القصدير الخارجي غير منبعجة أو تالفة.

٣ قم بترطيب الجلد ووضع جل الاستحمام على الجلد.

- لا تستخدمى غسول الاستحمام مع غسول التقشير أو ملح خشن. وأيضاً لا تستخدمى كريم حلاقة أو كريم للبشرة أو مستحضرات للبشرة.
- القيام بذلك قد يسد الشفرة ويسبب حدوث عطب.

٤ حدد الوضع بالضغظ على مفتاح الطاقة [20] [1].

- اضغظ برفق بحيث تتلامس الشفرة بالكامل مع الجلد ولا يتحرك سطح الشفرة إلى أعلى أو إلى أسفل.

رأس العناية بالقدم ES-EL8A

- لا يمكن استخدام رأس العناية بالقدم في الحمام أو أثناء الاغتسال بالمش.
- قبل الاستخدام، تأكد من شحن الجهاز بالكامل.
- ننصح باستخدام المنتج أثناء 30 دقيقة بعد الاستحمام أو الاغتسال. مع مراعاة نظافة القدم، جففي أي ماء موجود على الجلد.
- يجب أن يستغرق كل استخدام حوالي 10 دقائق (5 دقائق في كل قدم، 10 دقائق فترة إجمالية لكلا القدمين).

<تكرار الاستخدام>

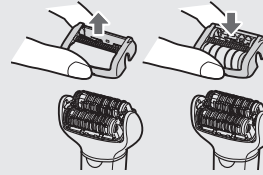
إزالة الشعر ليست دائمة، لذا بعد الاستخدام الثاني، ينصح بإزالة الشعر من الإبطين مرة واحدة في الأسبوع تقريباً، ومن خط البكينى مرة واحدة كل أسبوعين.

<للمبتدئين/الذين يعانون من جلد حساس>

ينصح باستخدام الغطاء الرقيق الذي يأتي مع واقي البشرة للأشخاص الذين يستخدمون جهاز إزالة الشعر للمرة الأولى وللمن يعانون من البشرة الحساسة. يحتوي الغطاء الرقيق على واقية البشرة لإزالة الشعر برفق، حيث تتم إزالة الشعر من خلال الضغط على الجلد لأسفل لتقليل الألم.

- ننصح أيضاً باستخدام الدوران في وضع لين.

(صفحة 31)



١. قم بإزالة الغطاء السريع [A].

٢. قم بتركيب الغطاء الرقيق [B].

<تلميحات للحصول على أفضل النتائج لإزالة الشعر>

- قد يساعد التدليك بليفة الجسم في منع نمو شعر تحت الجلد.
- قد يظهر احمرار في الجلد بعد الاستخدام. سوف يساعد استخدام منشفة رطبة على تخفيف الألم أو في حال وجود طفح جلدي.
- إذا أصبح جلدك جافاً بعد إزالة الشعر، ففوصي باستخدام دهان مرطب لمدة يومان بعد إزالة الشعر.
- تأكد من نظافة الجلد قبل وبعد الاستخدام.

<أفضل طول لإزالة الشعر>

قم بتشدب الشعر قبل إزالته لأول مرة أو عندما لم تتم إزالة الشعر منذ فترة طويلة. تكون إزالة الشعر أسهل وأقل إيلاًماً عندما يكون الشعر قصير.

المناطق غير المناسبة لإزالة الشعر



يجب عدم استخدام جهاز إزالة الشعر في الجانب الداخلي للعضد وفي مناطق مثل الكوع أو الركبة والتي تكون عرضة لارتخاء.

إزالة الشعر الرطب (إزالة الشعر بعد ترطيب الجسم وجهاز إزالة الشعر واستخدام الرغوة بعد ذلك) تجعل الجلد أنعم وبالتالي تكون عملية إزالة الشعر ألطف. بالنسبة لإزالة الشعر الجاف، ابدأ من الخطوة 3. قبل إزالة الشعر الجاف، امسح أية رطوبة أو عرق على البشرة.

١ قم بترطيب بشرتك.

٢ قم بترطيب الأسطوانات وضع كمية قليلة من جل الاستحمام على الأسطوانات.

- يجب دائماً استخدام جل الاستحمام عند إزالة الشعر مع الترطيب.
- لا تستخدم سائل الاستحمام مع غسول تقشير أو ملح خشن، قد يسبب ذلك إلى حدوث عطب.
- قم بشطف أي جل استحمام من يدك.



٣ حدد الوضع بالضغط على مفتاح الطاقة [20]. (صفحة 31)

- تكون الرغوة. الرغوة تجعل أداة إزالة الشعر تتحرك بطريقة أفضل، لذلك قد تتمكن من تحريكها بسرعة.



- قد لا يعمل الجهاز في درجة الحرارة المحيطة الأقل من 5 °C تقريباً.
- استخدم جهاز إزالة الشعر بزاوية 90° على جلدك وحركيه ببطء حتى ينزلق على جلدك.

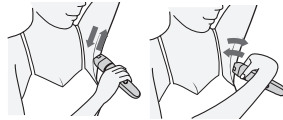
>إزالة الشعر من الساقين أو الذراعين<

أسفل الساق إلى الأعلى.
من الجزء الخارجي
للذراع إلى الداخل.



>إزالة الشعر من تحت الإبط أو من منطقة العانة< ES-EL8A

قم بالتحريك في عدة اتجاهات حيث ينمو الشعر تحت الإبط/شعر العانة باتجاهات مختلفة.
افرد البشرة بأصابعك، وقم بالتحريك ببطء من الداخل إلى الخارج مع الذهاب عكس تدفق الشعر.



كيفية الاستخدام

رأس أداة إزالة الشعر

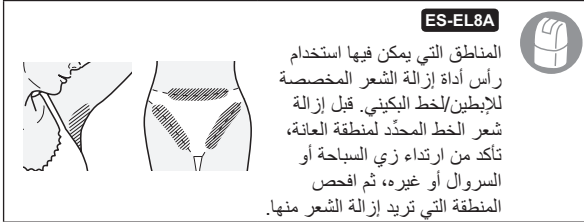
يجب استخدام رأس أداة إزالة الشعر المخصصة للساقين/ الذراعين فقط على الساقين/ الذراعين.

ويجب استخدام رأس أداة إزالة الشعر المخصصة لمنطقة الإبطين/خط البикиني فقط على منطقة الإبطين/خط البикиني.

المناطق المناسبة لإزالة الشعر



المناطق التي يمكن فيها استخدام رأس أداة إزالة الشعر المخصصة للساقين/للذراعين.



ES-EL8A

المناطق التي يمكن فيها استخدام رأس أداة إزالة الشعر المخصصة للإبطين/لخط البикиني. قبل إزالة شعر الخط المحدد لمنطقة العانة، تأكد من ارتداء زي السباحة أو السروال أو غيره، ثم افحص المنطقة التي تريد إزالة الشعر منها.

• استخدام جهاز إزالة الشعر في مناطق أخرى غير تلك المناطق المحددة قد يسبب الألم أو مشكلة في الجلد.

وضع اختيار وظيفة

• يمكن تبديل سرعة دوران الأسطوانة بين 3 مراحل. جَرِّبِ استخدام وضع لين عندما تخشين حدوث التهيج عند إزالة الشعر.

• سيتغير التشغيل في الترتيب من ● (لين) ← ●● (عادي) ← ●●● (قوي) ← "إيقاف التشغيل" في كل مرة يتم الضغط على زر التشغيل.

• عند استخدام رأس العناية بالقدم، ينصح باستخدام وضع قوي.

●: لين

ستدور الأسطوانة بسرعة منخفضة.

• ستضيئ إحدى لمبات الوضع بلون أزرق.

●●: عادي

ستدور الأسطوانة بسرعة عادية.

• ستضيئ اثنان من لمبات الوضع بلون أزرق.

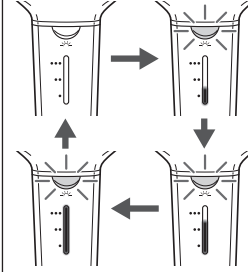
●●●: قوي

ستدور الأسطوانة بسرعة عالية.

• ستضيئ ثلاث من لمبات الوضع بلون أزرق.

إيقاف التشغيل

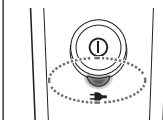
سوف يتم فصل الطاقة.



<عندما تكون طاقة البطارية منخفضة>

• يومض مؤشر الشحن/ضوء التنبيه (⚡) مرة واحدة كل ثانية.

• يتنوع وقت التشغيل وفقًا للاستخدام أو درجة الحرارة بعد وبيض مؤشر الشحن/ضوء التنبيه .



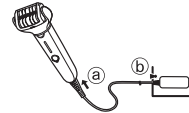
الشحن

للحصول على الأداء الأمثل، قم بشحن الجهاز بشكل كامل قبل الاستخدام.
لا يمكنك تشغيل الجهاز أثناء الشحن.

مدة الشحن = تقريباً 1 ساعة

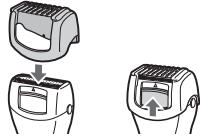
يمكن استخدام جهاز إزالة الشعر لمدة 30 دقيقة تقريباً (35 دقيقة عند استخدام الغطاء الرقيق) بعد 1 ساعة من الشحن. (سوف يختلف ذلك بناء على درجة الحرارة.)

قم بتوصيل محول التيار المتردد في جهاز إزالة الشعر (a) و المآخذ المنزلي (b).



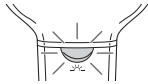
استخدام مشط البكينى ES-EL8A

ضع مشط البكينى على رأس ماكينة الحلاقة واسحب الشذابة للأعلى.
• عندما يكون مشط البكينى في المكان المناسب، تأكد من ملاصقة المشط للبشرة تماماً.



<مصباح LED>

يضيء مصباح LED عند تشغيل الطاقة. ويظل المصباح مضيئاً أثناء تشغيل الطاقة.



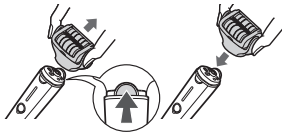
- تتراوح درجة الحرارة المحيطة المناسبة للشحن ما بين 15 - 35 درجة مئوية. قد لا تشحن البطارية بقدر مناسب أو لا تشحن إطلاقاً إذا كانت خارج درجة الحرارة المنصوح بها.
- قد يقل وقت الشحن وذلك اعتماداً على سعة الشاحن.
- شحن الجهاز كل مرة يُستخدم فيها لن يؤثر في عمر البطارية التي يمكن إعادة شحنها.
- عند شحن الجهاز للمرة الأولى أو عندما لا يُستخدم لمدة تزيد عن 6 شهور، قد يتغير وقت الشحن أو قد يضيء مؤشر الشحن/ضوء التنبيه لبضع دقائق. سوف يضيء في النهاية إذا بقي متصلاً.
- إذا صدرت ضوضاء من الجهاز الراديو أو مصادر أخرى أثناء استخدام الجهاز أو شحنه، انتقل إلى مكان آخر لتستخدمي الجهاز.

<التأكد من اكتمال الشحن>

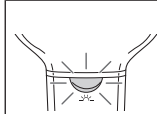
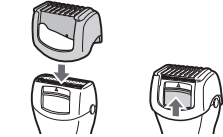
إذا أزلت قابس التوصيل وأعدت إدخاله أثناء الشحن، يضيء مؤشر الشحن/ضوء التنبيه ويطفئ بعد 5 ثواني تقريباً.

قبل الاستعمال

إزالة الرأس وإعادة تركيبها

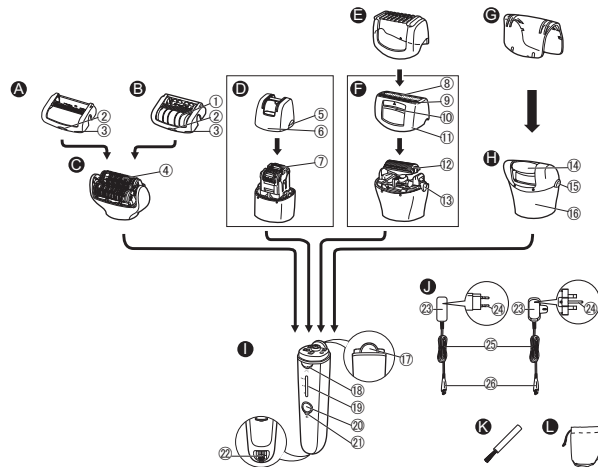


أزل الرأس أثناء الضغط على زر تحرير الرأس، واضغط على الرأس إلى أن تصدر صوت طقطة.



اسماء الاجزاء

المرفقات	ES-EL8A	ES-EL3A
الغطاء السريع [A]	✓	✓
غطاء التنظيف [B]	✓	✓
رأس مزيل لشعر الساقين والذراعين [C]	✓	✓
رأس مزيل لشعر تحت الإبطين والمناطق الحساسة [D]	✓	—
مشط البكينى (الغطاء الواقي لرأس ماكينة الحلاقة) [E]	✓	—
رأس حلاقة [F]	✓	—
الغطاء الواقي لرأس العناية بالقدم [G]	✓	—
رأس العناية بالقدم [H]	✓	—



محول التيار المتردد (RE7-87) J

(يختلف شكل محول التيار المتردد تبعاً للمنطقة).

المحول 23

قابس الطاقة 24

الكابل 25

قابس التوصيل 26

الملحقات

فرشاة تنظيف K

كيس L

رأس العناية بالقدم H

المبرد 14

أزرار تحرير الإطار 15

الأطار 16

الجسم الرئيسي I

زر تحرير الرأس 17

مصباح LED 18

مصباح الوضع 19

مفتاح الطاقة (اختيار وضع التشغيل/ إيقاف التشغيل/تحديد الوضع)

مؤشر الشحن/ضوء التنبيه 21

المقبس 22

مشط البكينى (الغطاء الواقي لرأس ماكينة الحلاقة) E

رأس حلاقة F

رقاقة القصدير الخارجي 8

الشذابة 9

مفتاح الشذابة الرئيسية 10

الإطار 11

الشفرة الداخلية 12

زر تحرير الإطار 13

الغطاء الواقي لرأس العناية بالقدم G

الغطاء السريع A

غطاء التنظيف B

واقية البشرة 1

مفتاح تحرير الغطاء 2

الإطار 3

رأس مزيل لشعر الساقين والذراعين C

أسطوانة أداة إزالة الشعر 4

رأس مزيل لشعر تحت الإبطين D

والمناطق الحساسة 5

مفتاح تحرير الإطار 6

أسطوانة أداة إزالة الشعر (داخليه) 7

خطوات سريعة للاستخدام

- ١ الشحن (صفحة 32) ◀
- ٢ إزالة الرأس وإعادة تركيبها (صفحة 32) ◀
- ٣ كيفية الاستخدام (صفحة 31) ◀

الاستخدام المقصود

◀ استخدام رأس أداة إزالة الشعر/ماكينة الحلاقة



يمكن استخدام هذين الرأسين في الوضع الرطب. يعني الرمز التالي مناسب للاستخدام في الحمام أو أثناء الاغتسال بال دش.

◀ استخدام رأس العناية بالقدم



يمكن غسل رأس العناية بالقدم. يعني الرمز التالي أن رأس العناية بالقدم يمكن تنظيفه تحت الماء.

تحذير: افصلي الجسم الرئيسي من محول التيار المتردد قبل غسله بالماء.

◀ ملاحظات

لا تستخدم الكحول أو محلول إزالة ملمع الأظافر أو ما شابه ذلك لتنظيف الجهاز. القيام بذلك قد يؤدي إلى العطل أو الكسر أو تغيير لون الجسم الرئيسي.

احفظ الجهاز بعيداً عن المجاري، الحمامات أو المناطق الأخرى ذات نسبة الرطوبة المرتفعة والتي يمكن أن يتعرض فيها الجهاز للماء أو الرطوبة بعد الاستخدام.

احفظ الجهاز بعيداً عن المناطق التي قد يتعرض فيها للحرارة الشديدة أو ضوء الشمس المباشر.

عند التخزين، قومي بتوصيل الغطاء الواقي لرأس العناية بالقدمين ورأس ماكينة الحلاقة دائماً.

يشير الرمز التالي إلى الحاجة إلى وحدة تزويد بالطاقة قابلة للفصل لتوصيل الجهاز الكهربائي بمصادر الطاقة. توجد علامة تشير إلى نوع وحدة التزويد بالطاقة بالقرب من الرمز.



تحذير

بعد إزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن، لا تتركها في متناول الأطفال والرضع.

- البطارية تؤذي الجسم في حالة ابتلاعها عن طريق الخطأ.
وفي حالة حدوث ذلك، استشر الطبيب على الفور.

إذا تسرب سائل البطارية ولامس العينين، فلا تفركي العينين، واغسليهما جيداً بالماء النظيف مثل ماء الصنبور.

- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة العينين.
استشري الطبيب على الفور.

تنبيه

إذا تسرب سائل البطارية ولامس الجلد أو الملابس، فاغسليها بماء نظيف مثل ماء الصنبور.

- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى الالتهاب.

تنبيه

لا تلمس الكابلات حول المحول أو الجهاز عند التخزين.
- القيام بذلك قد يؤدي إلى قطع الأسلاك داخل الكابلات بسبب التحميل، وقد يؤدي إلى نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.

افصل المحول أو قابس التوصيل من خلال الإمساك به بدلاً من الكابل.
- إن الفصل عن طريق إمساك الكابل قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو إصابة.

افصل المحول من مأخذ التيار المنزلي في حالة عدم الشحن.
- وعدم القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب التسرب الكهربائي الناجم عن تدهور العزل.

التعامل مع البطارية التي تمت إزالتها عند التخلص منها

خطر

- تعتبر البطارية القابلة لإعادة الشحن مخصصة للاستخدام مع جهاز إزالة الشعر فقط. لا تستخدم البطارية مع المنتجات الأخرى.
- لا تقم بشحن البطارية بعد إزالتها من المنتج.
- لا تقم بالقائها في اللهب أو تسخينها.
- ولا تقم بالطرق عليها أو تفكيكها أو تعديلها أو ثقبها بمسمار.
- لا تسمح بلامسة الأطراف الموجبة والسالبة لبعضهما البعض بواسطة أجسام معدنية.
- لا تقم بحمل أو تخزين البطارية مع الجواهر المعدنية مثل القلادات ودبابيس الشعر.
- لا تستخدم البطارية أو تتركها في مكان تتعرض فيه لدرجات حرارة عالية مثل تركها تحت ضوء الشمس المباشر أو بالقرب من مصادر أخرى للحرارة.
- تجنب تماماً تقشير أنبوب البطارية.
- يؤدي القيام بذلك إلى زيادة السخونة أو الاشتعال أو الانفجار.

تنبيه

◀ ما يخص استخدام أداة إزالة الشعر/رأس ماكينة الحلاقة

تجنبني الاستخدام في المناطق التالية من الجسم:

- الوجه والأعضاء التناسلية ومنطقة الأعضاء التناسلية أو الفخذين
- الجانب الداخلي بأعلى الذراعين والمناطق مثل الكوعين أو الرقبة والتي تكون عرضة للارتداء
- القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الجلد أو التهابه أو حدوث نزيف.

لا يجب على الأشخاص التاليين استخدام هذا الجهاز:

- الأشخاص الذين يعانون من مشكلات في الجلد (التقيح أو الالتهاب أو غيره). والناجم عن إزالة الشعر (عن طريق النتف أو إزالة الشعر أو إزالة الشعر بالشمع أو غيره).
- إن الاستخدام في مثل هذه الحالات قد يؤدي إلى جعل الجلد أكثر حساسية أو قد يسبب الالتهاب أو النزف أو زيادة الألم.

لا تستخدم رأس ماكينة الحلاقة/إزالة الشعر بالطرق الآتية:

- الاستخدام مباشرة قبل السباحة أو قبل أخذ حمام شمس (يجب الاستخدام قبل يومين (2) على الأقل من هذه الأنشطة)
- الاستخدام قبل الاستحمام مباشرة
- المشاركة في أنشطة رياضية أو تدريبات شاقة بعد إزالة الشعر مباشرة
- القيام بذلك قد يسبب العدوى أو الالتهاب الناتج عن البكتيريا التي تدخل الجسم من المسام.

تجنب الضغط الشديد على الجلد أو التحريك على نفس المنطقة بصورة متكررة، أو التحرك إلى الخلف وإلى الأمام في منطقة واحدة. ولا تستخدم حركة الوخز أيضاً.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة أو التهاب في الجلد، أو زيادة الألم.

◀ ما يخص استخدام رأس العناية بالقدم

لا تستخدمها على البثور والحبوب.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الجلد أو التهابه أو حدوث نزيف.

لا تستخدمي رأس العناية بالقدم بالطرق التالية:

- الكشط بعمق شديد
- ملامسة المبرد للبشرة الناعمة
- استخدام رأس العناية بالقدم في الاستحمام
- القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الجلد أو العدوى أو الالتهاب أو حدوث نزيف أو مشكلة أخرى أو تفاقم هذه الأعراض.

• يجب على الأشخاص الذين يعانون من ضعف الدورة الدموية في القدمين أو التورم أو الحكة أو الألم أو الحرارة الزائدة في القدمين أو استشارة الطبيب قبل استخدام رأس العناية بالقدم.

• إذا بدا الجلد غير طبيعي بعد الكشط، فتوقفي عن استخدام رأس العناية بالقدم واستشيري طبيب أمراض جلدية.

• اكشطي الجلد المتيبس قليلاً بقليل على مدار بضعة أيام.

• لا تكشطي إلا الجلد الجاف أو المتيبس في قدميك

- عدم اتباع الإرشادات المذكورة أعلاه قد يؤدي إلى إصابة الجلد أو العدوى أو الالتهاب أو حدوث نزيف أو مشكلة أخرى أو تفاقم هذه الأعراض.

عند استخدام الجهاز للكشط، انتبهي للاتجاه الذي يتحرك فيه الجسم الرئيسي.

- قد يؤدي دوران المبرد إلى تحريك الجسم الرئيسي في اتجاه غير متوقع ويؤدي إلى إصابة الجلد.

قم بتخزين رأس العناية بالقدم في الغطاء الواقي المرفق.

- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى تلف الأجزاء المحيطة.

◀ لاحظ الاحتياطات التالية

لا تشارك الجهاز مع أسرتك أو الآخرين.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الجلد أو التهابه أو حدوث نزيف.

لا تسمح بالأجسام المعدنية أو المهملات بالالتصاق بمقبس الطاقة الكهربائية أو مقبس الشحن.

- القيام بذلك قد يسبب صدمة كهربائية أو حريق بسبب ماس كهربائي.

لا تصوب مصباح LED مباشرة على عينيك بشكل مستمر.

- حيث إن القيام بهذا الأمر قد يسبب الضرر.

تجنب إسقاط المنتج أو تعريضه للصدمات.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة.

تنبيه

حماية الجلد

لا يجب على الأشخاص التاليين استخدام هذا الجهاز:

- الأشخاص الذين يعانون من الاكزيما أو الطفح الجلدي و الأمراض الجلدية الأخرى
- الأشخاص المعرضون للحساسية أو الأشخاص الذين يسهل حدوث تهيج جلدي لديهم بسبب مستحضرات التجميل أو الملابس أو المعادن أو غيره.
- الأشخاص الذين يسهل حدوث تقيح لهم
- الأشخاص المصابين بالدوالي أو مرض السكري أو النزف الدموي أو غيره.

- الأشخاص الذين يعانون من مشكلات في وقف النزيف
- إن الاستخدام في مثل هذه الحالات قد يؤدي إلى جعل الجلد أكثر حساسية أو قد يسبب الالتهاب أو النزف أو زيادة الألم.

يجب تجنب الاستخدام في الحالات التالية:

- أثناء الدورة الشهرية أو الحمل أو بعد الولادة بفترة شهر
- عندما لا تكونين في حالة صحية جيدة أو عندما تشعرين بوجود حالة غير طبيعية في الجلد أو الجسم
- بعد تناول المشروبات الكحولية أو الدواء أو عند الشعور بتعب شديد
- إن الاستخدام في مثل هذه الحالات قد يؤدي إلى جعل الجلد أكثر حساسية أو قد يسبب الالتهاب أو النزف أو زيادة الألم.

تجنبني الاستخدام في المناطق التالية من الجسم:

- الإصابات أو حالات الطخ الجلدي أو الشامه أو الجروح أو الثؤلول أو البثور أو غيره
- على الجلد المصاب بأشعة الشمس
- القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الجلد أو التهابه أو حدوث نزيف.

لا تستعمل رأس أداة إزالة شعر الساق/ الذراع لإزالة الشعر من إبطك ومنطقة bikini.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة أو التهاب في الجلد.

لا تضغط على الشفرة بقوة عند استخدام رأس ماكينة الحلاقة.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى تلف يسبب إصابة في الجلد.

لا تلمس جزء الشفرة (الجزء المعدني) في الشفرة الداخلية عند استخدام رأس ماكينة الحلاقة.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى تعرض يديك للإصابة.

لا تقم بتشغيل المفتاح بدون تركيب الرأس.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الأصابع أو التشابك مع الشعر والملابس ويسبب التلف.

تجنب الاستخدام في حالة إزالة الإطار.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة في الجلد أو التشابك مع الشعر والملابس ويسبب التلف.

لا تستخدم الصابون مع غسول للتقشير أو أي منتج للتقشير.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الجلد أو مشكلة أخرى في الجلد.

واقية البشرة ورقافة القصدير الخارجي قابلتان للكسر.

قم بتخزين رأس ماكينة الحلاقة في مشط bikini المرفق.

- عدم القيام بذلك قد ينتج عنه تشوهات أو تلف في واقية البشرة أو رقافة القصدير الخارجي، مما قد يؤدي إلى إصابة الجلد.

- يُرجى تخزين واقية البشرة ورقافة القصدير الخارجي بعناية.

قبل الاستخدام، يجب فحص واقية البشرة والأسطوانة والشفرة والإطار للتأكد من خلوهم من التشوهات والشقوق والتلف.

- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الجلد.

استخدمي واقية البشرة وأسطوانات أداة إزالة الشعر بزاوية 90° من الجلد برفق.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة البشرة أو التشابك مع الشعر والملابس ويسبب التلف.

إذا استمرت المشكلات في الجلد لمدة يومين (2) أو فترة أطول بعد العلاج، يجب وقف استخدام الوحدة والاتصال بطبيب الجلد.

- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى تفاقم الأعراض.

أوقف تشغيل الجهاز عندما يصبح ساخناً، ولا تستخدمه إلا بعد أن يبرد.

- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى الاحتراق بفعل درجة حرارة منخفضة.

⚠️ تحذير

⚡ هذا المنتج

يحتوي هذا المنتج على بطارية مدمجة قابلة لإعادة الشحن. تجنب إلقائها في النيران أو الحرارة. لا تشحنها أو تستخدمها أو تتركها في درجات حرارة عالية.

- يؤدي القيام بذلك إلى زيادة سخونة أو الاشتعال أو الانفجار.

لا تقم بالتعديل أو الإصلاح.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة. يرجى الاتصال بأحد مراكز الخدمة المعتمدة للقيام بالإصلاح (تغيير البطارية أو غيره).

تجنب مطلقاً تفكيك المنتج باستثناء في حالة التخلص منه.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة.

⚡ في حالة حدوث خلل أو عطل

أوقف الاستخدام على الفور وقم بإزالة المحول إذا ظهر هناك أمر غير عادي أو عطل.

- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة.

<الحالات الشاذة وحالات العطل>

• حدوث تشوه أو سخونة غير عادية في الوحدة الرئيسية أو المحول أو الكابل.

• انبعاث رائحة احتراق من الوحدة الرئيسية أو المحول أو الكابل.

• انطلاق صوت غير عادي أثناء استخدام أو شحن الوحدة الرئيسية أو المحول أو الكابل.

- عليك طلب الفحص أو الصيانة على الفور من خلال مركز الخدمة معتمد

⚡ منع الحوادث

لا تضع الجهاز في متناول الأطفال أو الرضع. لا تسمح لهم باستخدامه.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى وقوع حادث أو إصابة بسبب ابتلاع الشفرة الداخلية، أو الفرشاة أو غيره عن طريق الخطأ.

الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية الضعيفة أو قليلي الخبرة والمعرفة، إلا في ظل الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات استخدام الجهاز من قبل فرد مسؤول عن سلامتهم.

وينبغي الإشراف على الأطفال لضمان عدم العبث بالجهاز.

- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى حادث أو إصابة.

لا يمكن استبدال كبل الطاقة. في حالة تلف الكابل، عندئذ يجب التخلص من المحول التيار المتردد.

- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى حادث أو إصابة.

⚡ التنظيف

احرص دائماً على فصل قابس المحول من مأخذ التيار المنزلي عند التنظيف.

- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو إصابة.

قم بتنظيف قابس الطاقة وقابس التوصيل بانتظام لمنع تراكم الأتربة.

- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق بسبب ضعف العزل الناجم عن الرطوبة.

افصل المحول وامسحه بقطعة قماش جافة.

احتياطات السلامة

للحد من خطر التعرض للإصابة والوفاة والتعرض لصدمة كهربائية وحريق وتلف بالمنتجات، احرص دائمًا على اتباع احتياطات السلامة التالية.

تفسير الرموز

تُستخدم الرموز التالية لتصنيف وتوضيح مستوى الخطر والإصابة وتلف الممتلكات الناجم في حالة تجاهل الملاحظات واستخدام الجهاز بشكل غير صحيح.

	خطر	يشير إلى خطورة محتملة تؤدي إلى إصابة بالغة أو الوفاة.
	تحذير	يشير إلى خطورة محتملة يمكن أن تؤدي إلى إصابة بالغة أو الوفاة.
	تنبيه	يشير إلى خطر يمكن أن يؤدي إلى إصابة طفيفة أو تلف في الممتلكات.
		يُستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدم إلى إجراء تشغيلي معين يجب عدم القيام به.
		يُستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدم إلى إجراء تشغيلي معين يجب اتباعه من أجل تشغيل الوحدة بأمان.

تُستخدم الرموز التالية لتصنيف وتوضيح نوع التعليمات المطلوب مراعاتها.

تحذير

مصدر الإمداد بالطاقة

لا تقم باتلاف الكابل أو تعديله أو ثنيه بالقوة، أو سحبه أو لفه. أيضًا، لا تضع أي شيء ثقيل على الكابل أو تضغط عليه.

لا تقم بغمس محول التيار المتردد في الماء أو غسله في الماء.

لا تضع محول التيار المتردد على أو بالقرب من حوض ممتلئ بالماء أو حوض الاستحمام.

تجنب مطلقًا استخدام الجهاز في حالة تلف محول التيار المتردد أو في حالة تعذر تثبيت قابس الطاقة بإحكام في مأخذ التيار المنزلي.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب حدوث قصر في الدائرة الكهربائية.

لا تقم بتوصيل المحول أو فصله من مأخذ التيار المنزلي ويدك مبتلة.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو إصابة.

تجنب مطلقًا الاستخدام بشكل يتجاوز المعدل المحدد لمأخذ التيار المنزلي أو الأسلاك.

- إن تجاوز المعدل من خلال توصيل عدد كبير من القوابس في مأخذ تيار منزلي واحد قد يؤدي إلى نشوب حريق بسبب السخونة الزائدة.

لا تستخدم أي شيء آخر غير محول التيار المتردد الذي تم توفيره لأي غرض من الأغراض.

أيضًا، لا تستخدم أي منتج آخر مع محول التيار المتردد الذي تم توفيره. (انظر الصفحة 33)

- القيام بذلك قد يؤدي إلى الإصابة بحروق أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.

تأكد دائمًا من استعمال الجهاز في مصدر طاقة كهربائية يتماشى مع معدل الفولتية المقننة الموضح على محول التيار المتردد.

احرص على تركيب المحول أو قابس التوصيل بالكامل.

- قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى الحريق أو صدمة كهربائية.

Panasonic

تعليمات التشغيل
(المنزلي) جهاز ازالة الشعر
رقم الطراز ES-EL8A/EL3A

المحتويات

التنظيف	27	احتياطات السلامة	39
استبدال رقاقة القصدير الخارجي والشفرة الداخلية	26	الاستخدام المقصود	34
استبدال المبرد	26	خطوات سريعة للاستخدام	34
أكتشاف الأعطال وإصلاحها	25	اسماء الاجزاء	33
عمر البطارية	23	الشحن	32
إخراج البطارية الداخلية القابلة لإعادة الشحن	23	قبل الاستعمال	32
المواصفات	23	كيفية الاستخدام	31

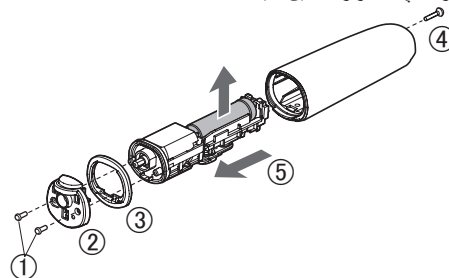
نشكرك على شراء هذا المنتج من Panasonic.
قبل تشغيل هذه الوحدة، الرجاء قراءة هذه التعليمات بالكامل وحفظها للاطلاع عليها في المستقبل.

عمر باتری

تقریباً 3 سال.
اگر بعد از شارژ کامل، زمان کارکرد دستگاه بسیار کمتر شده است، عمر باتری تمام شده است.
(عمر باتری ممکن است با توجه به شرایط استفاده و نگهداری، تغییر کند.)
باتری این دستگاه نباید توسط مصرف کنندگان تعویض شود. آن را در یک مرکز مجاز خدمات تعویض نمایید.

خارج کردن باتری قابل شارژ داخلی

پیش از دورانداختن اپیلاتور، باتری قابل شارژ داخلی را بیرون بیاورید.
در صورتی که در کشور شما محلی رسمی برای دور انداختن این گونه زیاله ها اختصاص یافته است، لطفاً اطمینان حاصل کنید که این باتری در محل مزبور دور انداخته شود.
فقط هنگام دورانداختن اپیلاتور باید از این شکل استفاده شود، و نباید از آن برای تعمیر استفاده کرد. اگر خودتان اپیلاتور را باز کنید، خاصیت ضد آب بودن خود را از دست خواهید داد، که ممکن است به نقص در کار دستگاه منجر گردد.
• دستگاه را از آداپتور AC جدا کنید.
• اگر باتری هنوز شارژ دارد، از آن استفاده کنید تا کامل تخلیه شود.
• مراحل ① تا ⑤ را انجام دهید و باتری را بلند کنید، سپس آن را بیرون بیاورید.
• مراقب باشید اتصال های مثبت و منفی باتری خارج شده به هم وصل نشوند و آن اتصالات را با چسب نواری عایق کنید.



محافظت زیست محیطی و بازیافت مواد

این اپیلاتور دارای باتری یون لیتیومی است.
اطمینان حاصل نمایید در صورتی که در کشور شما محلی به طور رسمی برای دور انداختن این گونه زیاله ها اختصاص یافته است، باتری را در محل مزبور دور بیندازید.

مشخصات فنی

منبع برق	به پلاک مشخصات روی آداپتور AC مراجعه نمایید. (تبدیل خودکار ولتاژ)
زمان شارژ کردن	تقریباً 1 ساعت

این محصول فقط برای مصارف خانگی ساخته شده است.

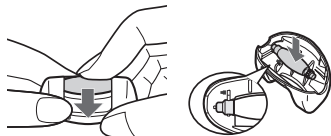
مشکل	دلیل احتمالی	اقدام
دستگاه دیگر مانند قبل موها را نمی‌برد.	خرده‌های مو جمع شده است.	خرده‌های مو را تمیز کنید.
	تیغه تغییر شکل پیدا کرده است.	تیغه را تعویض کنید. راهنمایی برای تعویض: شبکه بیرونی: تقریباً 1 سال تیغه داخلی: تقریباً 2 سال
	تیغه کند شده است.	
سوهان زنی انجام نمی‌شود.	سوهان فرسوده شده است.	سوهان را تعویض کنید. راهنمای تعویض: تقریباً 1 سال
	دستگاه در حالت نرم استفاده شده است.	استفاده از آن در حالت قدرتی را امتحان کنید.
	کثیف است.	قبل از شستن سوهان، آن را به مدت تقریباً 24 ساعت در آب بخیسانید.
از بوی آن رها شوید.		
هنگام مراقبت از پا		
در هنگام اصلاح مو		

اگر مشکل همچنان به قوت خود باقی بود، برای تعمیر دستگاه با مغازه‌ای که دستگاه را از آن خریداری کرده‌اید یا یک مرکز مجاز خدمات Panasonic تماس بگیرید.

مشکل	دلیل احتمالی	اقدام
دستگاه کار نمی‌کند.	شارژ نمی‌شود.	دستگاه را به طور کامل شارژ نمایید.
	کلید در حالیکه آداپتور به پریز برق خانگی متصل است، روشن می‌شود.	شارژ کردن تنها زمانی میسر است که به پریز برق خانگی متصل باشد.
	محافظ پست یا صفحات تغییر شکل داده، ترک خورده‌اند یا آسیب دیده‌اند.	قبل از استفاده، از پریز برق خانگی جدا کنید.
	خرده‌های مو جمع شده است.	از طریق یک مرکز خدمات مجاز درخواست تعمیر نمایید.
	ژل دوش به صفحات و تیغه چسبیده است.	خرده‌های مو را تمیز کنید.
	قاب محکم وصل نشده است.	آن را با خیساندن در آب ولرم تمیز کنید.
هنگام مراقبت از پا	از دستگاه در دمای حدود 5 °C یا کمتر استفاده شده است.	آن را دوباره وصل کنید.
	دستگاه با نیروی زیاد بر روی پوست فشار داده شده است.	از دستگاه در دمای محیط 5 °C یا بالاتر استفاده کنید.
	به طور کامل شارژ نشده است.	آن را به نرمی بر روی پوست قرار دهید.
زمان استفاده کوتاه شده است.	دستگاه با نیروی زیاد بر روی پوست فشار داده شده است.	دستگاه را به طور کامل شارژ نمایید.
	به طور کامل شارژ نشده است.	آن را به نرمی بر روی پوست قرار دهید.
	از دستگاه بر روی موی بلندتر استفاده کنید.	دستگاه را به طور کامل شارژ نمایید.
دستگاه در هنگام کار خاموش می‌شود.	نحوه استفاده یا حرکت دادن دستگاه صحیح نیست.	بر روی موهایی با طول 2 تا 3 میلی‌متر استفاده کنید.
	خرده‌های مو جمع شده است.	به صفحه 48 مراجعه نمایید.
	محافظ پست یا صفحات تغییر شکل داده، ترک خورده‌اند یا آسیب دیده‌اند.	خرده‌های مو را تمیز کنید.
		از طریق یک مرکز خدمات مجاز درخواست تعمیر نمایید.
دستگاه قادر به کندن مو نیست.	دستگاه در هنگام اپیلاسیون کردن	
	مو زیر شده است.	
	دستگاه دیگر مانند قبل موها را بر نمی‌دارد.	

تعویض سوهان ES-EL8A

- عمر سوهان تقریباً 1 سال (با پیش فرض یک بار استفاده در هر 2 هفته، و تقریباً 10 دقیقه در هر بار استفاده) است.
- توصیه می‌کنم سوهان را حدود یک بار در سال تعویض کنید.
۱. با انگشت تان فشار دهید و سوهان را آزاد کنید.
 ۲. قسمت  شکل را با طرف علامت  تراز کنید و به پایین فشار دهید.

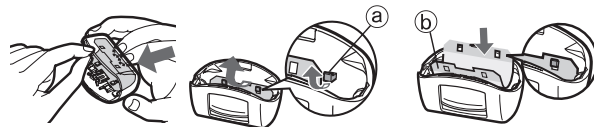


تعویض فویل بیرونی و تیغه داخلی ES-EL8A

توصیه می‌کنیم شبکه بیرونی [F8] هر سال و تیغه داخلی [F12] هر دو سال تعویض شوند. شبکه بیرونی را تنها هنگام تعویض، از سر اصلاح کننده [F] خارج کنید.

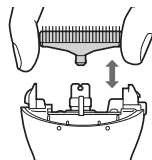
تعویض شبکه بیرونی

۱. در حالی که شبکه بیرونی را با انگشتان خود به آرامی فشار می‌دهید، از ناخن انگشت برای آزاد کردن پاتل پلاستیکی (b) روی تیغه از قلاب ها (a) در داخل قاب استفاده کنید.
۲. شبکه بیرونی جدید باید کمی خم شده و به داخل فشار داده شود تا در قاب قلاب شود.



تعویض تیغه داخلی

۱. تیغه را از دو طرف نگه دارید و مستقیم از دستگاه اصلاح به بیرون بکشید.
۲. تیغه را از دو طرف نگه دارید و به پایین فشار دهید.



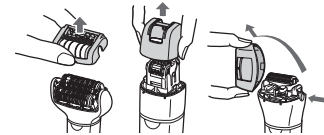
تمیز کردن

- همواره سرها و درپوش‌ها را پس از استفاده تمیز کنید تا به صورت بهداشتی نگهداری شوند.
- وسیله را پیش از تمیز کردن خاموش کرده و دوشاخه را بکشید.
- مراقب باشید در حین تمیز کردن به محافظ پوست، قاب، درپوش اصلاح سریع و درپوش اصلاح ملایم صدمه وارد نشود.

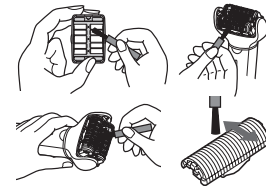
با خشک کردن تمیز کنید [FDCBA]

سر اپیلاسیون/سری مخصوص اصلاح

۱. در حالی که زیانه آزادسازی درپوش [AB2] / زیانه آزادسازی قاب [D5] را فشار داده و نگه داشته‌اید، درپوش‌های اصلاح سریع / سری محافظ پوست قاب را به سمت بالا ببرید یا قاب را با فشار دادن دکمه آزادسازی قاب [F13] جدا نمایید.



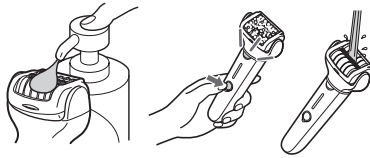
۲. درپوش اصلاح سریع/سری محافظ پوست [AB]، سری اپیلاسیون [CD] و سری مخصوص اصلاح [F] را با برس تمیزکننده [K] تمیز کنید.



تمیز کردن مرطوب [HFDCCBA]

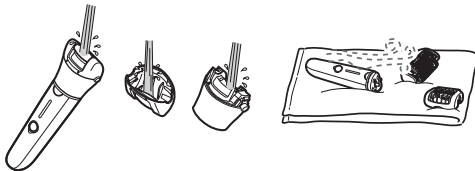
سر اپیلاسیون/سری مخصوص اصلاح

۱. دیسک‌ها و تیغه‌ها را مرطوب کرده، و سپس به آنها مایع دستشویی بمالید.
۲. کلید را روشن کنید تا کف ایجاد شود.
۳. سری را با آب بشویید تا موها خارج شوند.
- از آب داغ استفاده نکنید.
- اگر کف کاملاً از بین نرفته باشد، در این صورت ممکن است رسوب جمع شده و از حرکت نرم صفحه‌ها و تیغه‌ها جلوگیری کند.
- سری مخصوص اصلاح را در حالیکه قاب جدا شده است، بشویید.
۴. وسیله را خاموش کرده، وسیله را با یک پارچه خشک تمیز کنید و به خوبی خشک کنید.



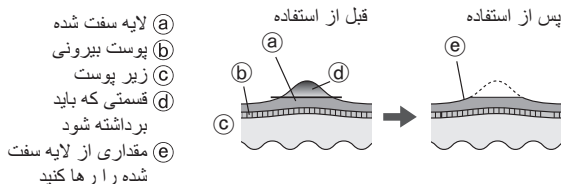
سری مراقب پا

۱. مقداری صابون مایع به قسمت مرکزی سوهان بزنید.
۲. مقدار کمی آب بر روی سوهان بریزید و آن را روشن کنید.
۳. هر گونه ماده باقیمانده را با آب یا آب ولرم پاک کنید.
۴. پس از خاموش کردن آن، قاب را بیرون آورده و داخل آن را آبکشی کنید.
۵. آن را با پارچه ای خشک پاک کرده و در مکانی با تهویه مطلوب خشک کنید.



مواردی که هنگام سوهان زنی باید مراقب باشید

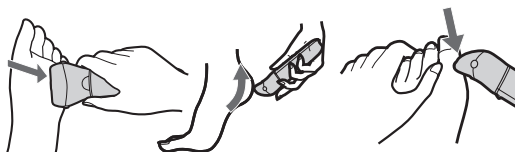
- سوهان زنی یک قسمت بزرگ ممکن است حتی به شکل گیری پینه های بزرگ تر منجر شود.
- در نتیجه، حتماً مقداری از لایه سفت شده را رها کنید.



- سوهان زنی به یک قسمت برای مدت طولانی می تواند باعث داغ شدن آن با اصطکاک شود. برای جلوگیری از این کار، حتماً هنگام سوهان زنی، محل سوهان زنی را کم کم تغییر دهید.
- سوهان زنی عمیق یک قسمت ممکن است به زخم یا ورم کردن آن منجر شود.
- سوهان زنی باید حدوداً دو هفته ای یک بار انجام شود.

نکاتی در مورد حرکت دادن سری مراقب پا

در جهت ذکر شده با پیکان، حرکت دهید.
از دست آزاد خود برای کمک به سوهان زنی استفاده کنید.



- ۱ سری مراقبتی پا [H] را وصل کنید.
• آن را محکم به پایین فشار دهید تا صدای "کلیکی" را بشنوید.

- ۲ حالت را با فشار دادن کلید برق [20] انتخاب کنید.
• برای سرعت چرخش، حالت قدرتی توصیه می شود.
(صفحه 49)

- ۳ سری مراقبتی پا را در تماس با پا قرار دهید و سوهان زنی را شروع کنید.

اصول مراقبت از پا



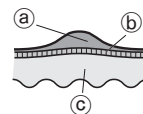
از این محصول برای سوهان زنی هر چیزی به جز پینه و پوست سفت شده پا استفاده نکنید.

<استفاده بر روی>

پینه

پینه لایه سختی است که با فشار و سایش مکرر شکل می گیرد.

- (a) لایه سفت شده
(b) پوست بیرونی
(c) زیر پوست



سری مخصوص اصلاح ES-EL8A

اصلاح مرطوب با کف صابون پوست را لغزنده و اصلاح را دقیق‌تر می‌کند. برای اصلاح خشک، مرحله 3 غیرضروری می‌باشد. قبل از اصلاح خشک، هرگونه رطوبت یا عرق را از روی پوست خود پاک کنید.

1 سری مخصوص اصلاح [F] را نصب کنید.

- مطمئن شوید سری مخصوص کوتاه کردن مو [E] جدا شده است.

2 بازبینی کنید که شبکه بیرونی تغییر شکل نداده یا صدمه ندیده باشد.

3 پوست خود را مرطوب کنید و ژل دوش را روی پوست خود قرار دهید.

- از ژل استحمام با لایه بردار یا نمک دانه دانه استفاده نکنید. همچنین از خمیر ریش، کرم بدن یا لوسیون بدن استفاده نکنید.
- انجام این کار ممکن است باعث گیر کردن تیغه و خرابی آن شود.

4 حالت را با فشار دادن کلید برق [20] انتخاب کنید.

- به آرامی فشار دهید تا کل تیغه در تماس نزدیک با پوست قرار گیرد و سطح تیغه به بالا و پایین حرکت نکند.

سری مراقبتی پا ES-EL8A

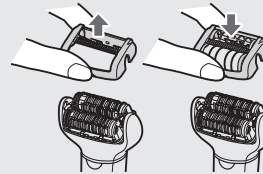
- سری مراقبتی پا را نباید در حمام یا زیر دوش استفاده کرد.
- قبل از استفاده، مطمئن شوید که دستگاه به طور کامل شارژ شده باشد.
- توصیه می‌کنیم از محصول طی 30 دقیقه بعد از حمام یا دوش گرفتن استفاده کنید.
- در حالی که پاهایتان تمیز است، آب باقیمانده روی پوست را پاک کنید.
- هر بار استفاده باید تقریباً 10 دقیقه باشد (5 دقیقه برای هر پا، 10 دقیقه برای هر دو پا).

<بازه استفاده>

برداشت مو دائمی نیست، بنابراین از زمان دومین استفاده، توصیه می‌شود موهای زیر بغل را حدوداً هفته ای یکبار، و موهای خط بیکنی را حدوداً دو هفته ای یکبار اصلاح کنید.

<برای مبتدی ها/کسانی که پوست حساس دارند>

- استفاده از سری لطیف که همراه با محافظ پوست عرضه می‌شود برای افرادی توصیه می‌شود که از اپیلاتور برای اولین بار استفاده می‌کنند یا پوستی حساس دارند.
 - درپوش اصلاح ملایم دارای یک محافظ پوست برای اصلاحی ملایم تر می‌باشد تا بتواند با پایین نگه داشتن پوست جهت کاهش درد، موها را بکند.
 - همچنین، توصیه می‌کنیم از حالت چرخش نرم استفاده کنید.
- (صفحه 49)



1. درپوش اصلاح سریع [A] را

بردارید.

2. سری محافظ پوست [B].

<راهنمایی برای کسب بهترین نتیجه از اپیلاسیون>

- ماساژ دادن با یک لیف حمام ممکن است از رشد مو جلوگیری کند.
- ممکن است بعد از استفاده قرمز شدگی اتفاق بیفتد. در صورتی که احساس درد می‌کنید یا جوش زدگی وجود دارد، یک حوله سرد کمک خواهد کرد.
- اگر پوست شما بعد از اپیلاسیون خشک می‌شود، توصیه می‌کنیم دو روز بعد از اپیلاسیون از یک کرم مرطوب کننده استفاده کنید.
- پیش از استفاده و بعد از آن مطمئن شوید پوستتان تمیز است.

<بهترین اندازه مو برای اپیلاسیون>

پیش از اصلاح کردن برای نخستین بار یا در صورتی که برای مدت زمان طولانی موزدایی نکرده اید، موهای خود را کوتاه کنید. هنگامی که مو کوتاه است، زردون مو آسان تر بوده و با درد کمتری همراه است.

مناطق نامناسب برای اپیلاسیون



از اپیلاتور نباید در نواحی گودی زیر بغل و همچنین ناحیه آرنج ها و زانو ها که قابلیت خم شدن دارند استفاده کرد.

اپیلاسیون مرطوب (اصلاح بعد از مرطوب کردن پوست و اپیلاتور و سپس استفاده از کف) پوست را نرمتر می کند و بنابراین هنگام اصلاح کردن برای پوست شما نرمتر است. برای انجام اپیلاسیون خشک از مرحله 3 شروع کنید. قبل از اپیلاسیون خشک، هرگونه رطوبت یا عرق را از روی پوست خود پاک کنید.

1 پوست خود را مرطوب کنید.

2 صفحه ها را مرطوب کنید و مقدار کمی ژل مایع دوش بر روی صفحه ها قرار دهید.

- همواره در هنگام اپیلاسیون مرطوب از ژل دوش استفاده کنید.
- از ژل استحمام با لایه بردار یا نمک دانه استفاده نکنید، این مواد ممکن است باعث خرابی دستگاه شوند.
- ژل را با آبکشی از روی دستان خود پاک کنید.



3 حالت را با فشار دادن کلید برق [1] [20] انتخاب کنید. (صفحه 49)

- کف ایجاد می شود. کف باعث می شود اپیلاتور بهتر بلغزد، بنابراین می توانید آن را به سرعت حرکت دهید.



- این دستگاه ممکن است در دمای محیط کمتر از 5 °C عمل نکند.
- اپیلاتور را با زاویه 90° بر روی پوست خود استفاده کنید و آن را به آرامی حرکت دهید تا بر روی پوست بلغزد.

<اصلاح کردن دست یا پا>

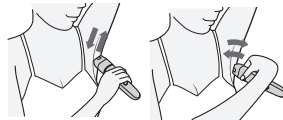
رو به بالا از پایین پا.
رو به داخل از بیرون بازو.



<اصلاح کردن زیربغل یا خط بیکنی> ES-EL8A

از آنجائیکه موهای زیربغل/خط بیکنی در جهت های مختلف رشد می کنند، در چندین جهت حرکت دهید.

پوست را با استفاده از انگشتان خود بکشید و به آرامی در خلاف جهت رویش مو از داخل به بیرون حرکت دهید.

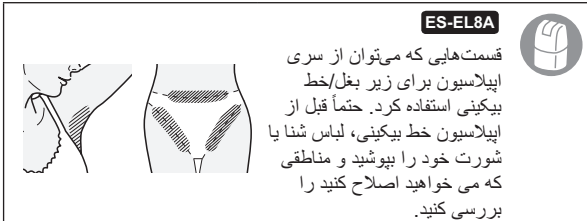


روش استفاده

سری اپیلاسیون

سری مخصوص اپیلاسیون پاها/دست ها باید تنها برای پاها/دست ها استفاده شود.
سری مخصوص اپیلاسیون زیر بغل/خطوط مایو باید تنها برای زیر بغل و خطوط مایو استفاده شود.

مناطق مناسب برای اپیلاسیون



• استفاده از اپیلاتور در قسمت‌هایی به جز مواد مشخص شده ممکن است باعث درد یا مشکل پوستی شود.

<کارکرد انتخاب حالت>

- سرعت چرخش دیسک را می‌توان بین 3 مرحله تغییر داد.
- زمانی که هنگام اصلاح مو نگران سوزش پوست هستید از حالت نرم استفاده کنید.
- هر بار دکمه خاموش/روشن فشار داده شود، عملیات به ترتیب از ● (نرم) ← ●● (نرمال) ← ●●● (قدرتی) به «خاموش» تغییر می‌کند.
- هنگام استفاده از سری مراقب پا، استفاده از حالت قدرتی توصیه می‌شود.

●: نرم

- دیسک با سرعت پایین می‌چرخد.
- 1 چراغ حالت به رنگ آبی روشن می‌شود.

●●: نرمال

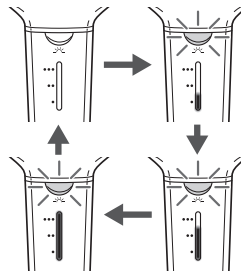
- دیسک با سرعت معمولی می‌چرخد.
- 2 چراغ حالت به رنگ آبی روشن می‌شود.

●●●: قدرتی

- دیسک با سرعت بالا می‌چرخد.
- 3 چراغ حالت به رنگ آبی روشن می‌شود.

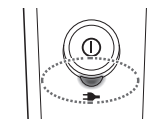
خاموش

دستگاه خاموش می‌شود.



<هنگامی که باتری ضعیف است>

- نشانگر شارژ/چراغ اعلان (➔) هر ثانیه یک بار چشمک می‌زند.
- زمان کارکرد با توجه به استفاده یا دما پس از چشمک زدن نشانگر شارژ/چراغ اعلان متغیر است.



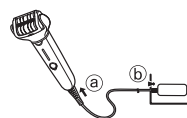
شارژ

برای بهترین عملکرد، وسیله را پیش از استفاده بطور کامل شارژ کنید.
هنگام شارژ کردن نمی توانید از دستگاه استفاده کنید.

زمان شارژ کردن = 1 ساعت تقریباً

بعد از 1 ساعت شارژ کردن، می توان تقریباً به مدت 30 دقیقه (35 دقیقه هنگام استفاده از درپوش اصلاح ملایم) از اپلاتور استفاده کرد. (این بسته به دما متفاوت است.)

آداپتور AC را به اپلاتور (a) و پریز برق خانگی (b) وصل کنید.



هنگامی که شارژ غیرعادی باشد، چراغ قرمز هر ثانیه دو بار چشمک می زند.



پس از انجام شارژ، چراغ قرمز خاموش می شود.



چراغ قرمز موقع شارژ کردن ظاهر می شود



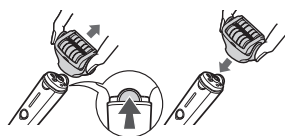
- نمای محیطی مناسب برای شارژ کردن ریش تراش بین 15 تا 35 درجه سانتیگراد است. اگر باتری خارج از دمای توصیه شده باشد، ممکن است به خوبی یا اصلاً شارژ نشود.
- بسته به ظرفیت شارژ، ممکن است زمان شارژ کاهش یابد.
- شارژ کردن دستگاه در هر بار استفاده، اثری بر عمر باتری قابل شارژ ندارد.
- زمانی که برای اولین بار دستگاه را شارژ می کنید یا زمانی که از آن بیش از 6 ماه استفاده نشده است، ممکن است زمان شارژ کردن تغییر کند یا نشانگر شارژ/چراغ اعلان برای چند دقیقه روشن نشود. اگر دستگاه به برق متصل باشد، در نهایت روشن خواهد شد.
- اگر هنگام استفاده از دستگاه یا شارژ آن، رادیو یا سایر منابع نویز داشت، برای استفاده از دستگاه به مکان دیگری بروید.

<برای بررسی اینکه شارژ انجام شده است>

اگر دوشاخه را هنگام شارژ از دستگاه بکشید و دوباره وصل کنید، نشانگر شارژ/چراغ اعلان روشن می شود و پس از تقریباً 5 ثانیه خاموش می شود.

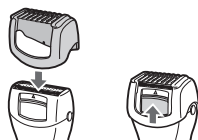
قبل از استفاده

بازکردن و وصل کردن سری



در حالی که دکمه آزادسازی سری را فشار می دهید، سری را فشار دهید تا با صدای کلیک بیرون بیاید.

بکارگیری سری مخصوص کوتاه کردن مو ES-EL8A



سری مخصوص کوتاه کردن مو را بر روی سر اپلاتور کننده قرار دهید و پیرایشگر را بلغزانید.

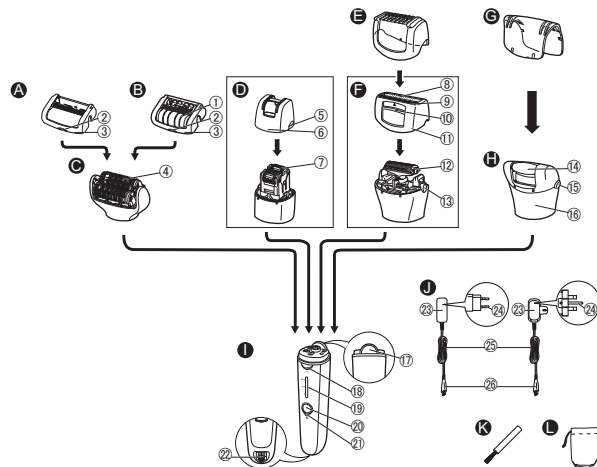
- هنگامی که سری مخصوص کوتاه کردن مو در جای خود قرار می گیرد، حتماً شانه را در تماس نزدیک با پوست قرار دهید.

<لامپ LED>



لامپ LED به هنگام روشن شدن دستگاه روشن می شود. در مدتی که دستگاه روشن است، لامپ روشن می ماند.

ES-EL3A	ES-EL8A	وسائل اضافی
✓	✓	درپوش اصلاح سریع [A]
✓	✓	سری محافظ پوست [B]
✓	✓	سری مخصوص اپیلاسیون دست/پا [C]
—	✓	سری مخصوص اپیلاسیون زیر بغل/خطوط مایو [D]
—	✓	سری مخصوص کوتاه کردن مو (درپوش محافظ برای سری اصلاح) [E]
—	✓	سری مخصوص اصلاح [F]
—	✓	درپوش محافظ برای سری مراقب پا [G]
—	✓	سری مراقبتی پا [H]



1 آداپتور AC (RE7-87)
 (شکل آداپتور AC بسته به منطقه متفاوت است.)
23 آداپتور
24 دوشاخه برق
25 سیم برق
26 فیش آداپتور

لوازم جانبی
K برس تمیزکننده
L کیف

H سری مراقبتی پا
14 سوهان
15 دکمه‌های رها سازی قاب
16 قاب
I بدنه اصلی
17 دکمه آزاد سازی سر
18 لامپ LED
19 چراغ حالت روشن
20 کلید برق (خاموش/روشن/انتخاب حالت)
21 نشانگر شارژ/چراغ اعلان
22 سوکت شارژ

6 قاب
7 صفحه های اپیلاسیون (داخل)
E سری مخصوص کوتاه کردن مو (درپوش محافظ برای سری اصلاح)
F سری مخصوص اصلاح
8 شبکه بیرونی
9 مرتب کننده
10 کلید کشویی مرتب کننده
11 قاب
12 تیغه داخلی
13 دکمه آزاد سازی قاب
G درپوش محافظ برای سری مراقب پا

A درپوش اصلاح سریع
B سری محافظ پوست
47 صفحه 47
1 محافظ پوست
2 زبانه آزاد سازی درپوش
3 قاب
C سری مخصوص اپیلاسیون دست/پا
4 صفحه های اپیلاسیون
D سری مخصوص اپیلاسیون زیر بغل/خطوط مایو
5 زبانه آزاد سازی قاب

احتیاط

اگر مایع باتری از آن نشت کند و با پوست یا لباس تماس پیدا کنید، آن را با آب تمیز، مثل آب شیر، آبکشی کنید.
- عدم رعایت این مورد ممکن است باعث التهاب پوست شود.



موارد استفاده

استفاده از سری اپیلاسیون/مخصوص اصلاح



از این سری‌ها می‌توان بر روی پوست خیس استفاده کرد.
علامت زیر به این معناست که برای استفاده در حمام یا زیر دوش مناسب است.

استفاده از سری مراقبتی پا



سری مراقبتی پا قابل شستشو است.
علامت زیر به این معناست که سری مراقب پا را می‌توان زیر آب تمیز کرد.

هشدار: قبل از تمیز کردن آن در آب، بدنه اصلی را از آداپتور AC جدا کنید.

ملاحظات

برای تمیز کردن دستگاه از الکل یا پاک کننده لاک ناخن و غیره استفاده نکنید. استفاده از این مواد ممکن است منجر به بروز نقص، ترک خوردگی یا رنگ پریدگی بدنه اصلی دستگاه شود.

وسیله را دور از ظرفشویی، حمام یا مکان های بسیار مرطوب دیگر که می تواند بعد از استفاده در معرض آب و رطوبت قرار گیرد نگاه دارید.
وسیله را دور از جایی که در معرض دمای بالا یا نور مستقیم خورشید باشد نگاه دارید.

هنگام نگهداری از دستگاه، همیشه درپوش محافظ را بر روی سری مراقب پا و سری مخصوص اصلاح قرار دهید.

علامت زیر نشان می‌دهد که یک منبع تغذیه جداشدنی خاصی برای اتصال وسیله برقی به شبکه برق نیاز است. نوع منبع تغذیه مورد نظر در کنار این علامت مشخص شده است.



مراحل سریع برای استفاده

- ۱ شارژ (صفحه 50) 
- ۲ بازکردن و وصل کردن سری (صفحه 50) 
- ۳ روش استفاده (صفحه 49) 

باتری جدا شده در هنگام دور انداختن

خطر

- باتری قابل شارژ منحصراً باید در این اپلیتور استفاده شود. از این باتری در سایر محصولات استفاده نکنید.
- پس از جدا کردن باتری از محصول، آن را شارژ نکنید.
- آن به داخل آتش نیندازید و گرما ندهید.
- به آن ضربه نزده، آن را باز و دستکاری نکنید یا با ناخن خراش ندهید.
- اجازه ندهید قطب های مثبت و منفی باتری توسط اشیای فلزی با یکدیگر تماس پیدا کنند.
- باتری را همراه با جواهرات فلزی از قبیل گردنبند و سنجاق سر، حمل و نگهداری نکنید.
- باتری را در مکانی که ممکن است در معرض دمای بال قرار گیرد، برای مثال نور مستقیم خورشید یا نزدیک سایر منابع گرمایی استفاده یا رها نکنید.
- هرگز لوله را جدا نکنید.
- انجام این کار می تواند به گرم شدن بیش از حد دستگاه، احتراق یا انفجار منجر گردد.

هشدار

- پس از جدا کردن باتری قابل شارژ، آن را از در دسترس کودکان و نوزادان دور کنید.
- در صورتی که باتری به طور اتفاقی بلعیده شود باعث آسیب دیدن بدن می شود.
- در این صورت، بلافاصله به پزشک مراجعه کنید.
- اگر مایع باتری از آن نشت کند و با چشم تماس پیدا کنید، چشم ها را نمالید و با آب تمیز، مثل آب شیر، به طور کامل بشویید.
- عدم رعایت این مورد ممکن است باعث آسیب به چشم شود.
- فورا به پزشک مراجعه کنید.

احتیاط

سری مراقبتی پا را در حالی نگهداری کنید که درپوش محافظ به آن وصل باشد.
- عدم رعایت این مورد ممکن است باعث آسیب به لوازم اطراف آن شود.

اقدامات احتیاطی زیر را مدنظر داشته باشید
از این دستگاه به صورت مشترک با اعضای خانواده یا دیگران استفاده نکنید.

- انجام این کار ممکن است باعث عفونت یا التهاب شود.

مراقب باشید اشیای فلزی یا زباله به دوشاخه برق یا دوشاخه شارژر نجسبند.

- انجام این کار ممکن است باعث برق گرفتگی یا آتش سوزی ناشی از اتصال کوتاه شود.

به طور مستمر چراغ LED را به طرف چشم هایتان نگیرید.

- انجام این کار ممکن است موجب سرگیجه شود.

از انداختن دستگاه یا قرار دادن آن در معرض ضربه خودداری کنید.

- این کار ممکن است موجب صدمات جانی شود.

هنگام نگهداری از دستگاه، سیم برق را دور آداپتور یا دستگاه نیچید.

- انجام این کار ممکن است موجب شکستن رشته های موجود در سیم برق بر اثر فشار، و آتش سوزی به دلیل اتصالی شود.

برای جدا کردن آداپتور یا فیش آداپتور، خود آنها را بگیرد و از گرفتن سیم برق خودداری کنید.

- جدا کردن آنها با گرفتن سیم برق می تواند به برق گرفتگی یا صدمات جانی منجر گردد.

هنگامی که دستگاه را شارژ نمی کنید، آداپتور را از پریز بکشید.

- قصور در انجام این کار ممکن است به برق گرفتگی یا آتش سوزی بر اثر گریز برق به دلیل آسیب دیدن عایق منجر شود.

احتیاط

زمانی که دستگاه داغ می‌شود، آن را خاموش کرده و تنها زمانی که سرد شد از آن استفاده کنید.

- عدم رعایت این مورد ممکن است باعث سوختگی با دمای کم شود.

در باره استفاده از سری اپیلاسیون/مخصوص اصلاح

در موارد زیر از دستگاه استفاده نکنید:

- بر روی صورت، آلات تناسلی و نواحی اطراف آن یا ران‌ها
- بر روی پوست قسمت زیر بازو و دو طرف آرنج و زانو که پوست قابلیت فرورفتن دارد
- این کار ممکن است موجب صدمات جانی، التهاب پوستی یا خونریزی شود.

اشخاص زیر نباید از این دستگاه استفاده کنند:

- اشخاصی که از مشکلات پوستی (چرک، التهاب و غیره) ناشی از انجام اپیلاسیون (از طریق بند انداختن یا موجین، مواد مویر، موم و غیره) رنج می‌برند
- در چنین مواردی، استفاده از دستگاه ممکن است باعث ایجاد حساسیت در پوست یا بروز التهاب، خونریزی یا درد شدید شود.

از سر اپیلاسیون/اصلاح کننده به صورت زیر استفاده نکنید:

- درست قبل از شناکردن یا گرفتن حمام آفتاب (حداقل 2 روز قبل از این فعالیت‌ها استفاده کنید)
- درست قبل از استحمام
- انجام ورزش‌ها یا نرمش‌های سنگین درست بعد از اپیلاسیون
- عدم رعایت این توصیه ممکن است موجب بروز عفونت بر اثر ورود باکتری به داخل بدن از طریق روزنه‌های پوستی شود.

از وارد آوردن فشار زیاد به پوست، حرکت دادن ممتد دستگاه بر روی یک ناحیه از پوست یا جلو و عقب کردن آن روی یک ناحیه خودداری کنید.

همچنین، به صورت ضربه‌ای از آن استفاده نکنید.

- این کار ممکن است موجب صدمات جانی، التهاب پوستی یا درد شدید شود.

در باره استفاده از سری مراقب پا

از آن بر روی تاول و میخچه استفاده نکنید.

- انجام این کار ممکن است باعث جراحات، التهاب پوست یا خونریزی شود.

از سری مراقب پا به روش‌های زیر استفاده نکنید:

- سوهان کشتی بیش از حد
- اجازه تماس سوهان با پوست نرم
- استفاده از سری مراقب پا در حمام
- انجام این کار ممکن است باعث جراحات پوست، عفونت، التهاب، خونریزی یا سایر مشکلات شود یا این علائم را تشدید کند.

- افرادی که از جریان خون ضعیفی در پاهای خود رنج می‌برند؛ یا دچار ورم، خارش، درد یا گرمای شدید در پاها هستند باید قبل از استفاده از سری مراقب پا، با پزشکشان مشورت کنند.

- اگر پس از سوهان کشتی، پوست غیر طبیعی به نظر رسید، استفاده از سری مراقب پا را متوقف کرده و با یک متخصص پوست مشورت کنید.
- پوست سفت را به تدریج و طی چند روز سوهان بزنید.
- تنها پینه‌ها یا پوست سفت شده پاها را سوهان بزنید.

- عدم رعایت دستورالعمل بالا، باعث جراحات پوست، عفونت، التهاب، خونریزی یا سایر مشکلات شود یا این علائم را تشدید کند.

هنگام استفاده از دستگاه برای سوهان زنی، مراقب جهت حرکت بدنه اصلی باشید.

- چرخش سوهان ممکن است باعث شود بدنه اصلی دستگاه در جهتی غیر منته‌المره حرکت کند و باعث جراحات پوست شود.

احتیاط

حفاظت از پوست

اشخاص زیر نباید از این دستگاه استفاده کنند:

- اشخاص مبتلا به اماس پوستی یا اگزماى سرشتی یا خارش‌ها و سایر بیماری‌های پوستی
- اشخاص مبتلا به حساسیت آلرژیک که به سادگی بر اثر تماس با مواد آرایشی، البسه، فلز و غیره دچار ناراحتی می‌شوند.
- اشخاصی که به سادگی دچار چرک پوستی می‌شوند
- اشخاصی که از واریس، دیابت، هموفیلی و غیره رنج می‌برند
- اشخاصی که مشکل انعقاد خون دارند
- در چنین مواردی، استفاده از دستگاه ممکن است باعث ایجاد حساسیت در پوست یا بروز التهاب، خونریزی یا درد شدید شود.

در موارد زیر از دستگاه استفاده نکنید:

- در طول دوره قاعدگی، بارداری یا یک ماه پس از زایمان
- در هنگام ناخوشی یا زمانی که بر روی پوست یا در بدن خود حالت غیرعادی احساس می‌کنید
- پس از نوشیدن الکل یا مصرف دارو یا زمانی که بسیار خسته هستید
- در چنین مواردی، استفاده از دستگاه ممکن است باعث ایجاد حساسیت در پوست یا بروز التهاب، خونریزی یا درد شدید شود.

در موارد زیر از دستگاه استفاده نکنید:

- وجود صدمات پوستی، خارش، خال، کبودی، زگیل، جوش و غیره
- بر روی پوست آفتاب‌سوخته
- این کار ممکن است موجب صدمات جانی، التهاب پوستی یا خونریزی شود.

از سر اپیلاسیون دست/پا برای اپیلاسیون زیربغل خود و خط بیکینی استفاده نکنید.

- این کار ممکن است موجب صدمات جانی یا التهاب پوستی شود.

در هنگام استفاده از سر اصلاح‌کننده، از واردآوردن فشار بیش‌ازحد بر روی تیغه خودداری نمایید.

- انجام این کار ممکن است باعث خرابی دستگاه و واردآمدن آسیب به پوست شود.

قسمت تیغه (بخش فلزی) تیغه داخلی را هنگام استفاده از سری مخصوص اصلاح لمس نکنید.

- این کار ممکن است به آسیب دیدن دست های شما منجر شود.

هنگامی که سری مخصوص اصلاح متصل نیست، کلید را روشن نکنید.

- انجام این کار ممکن است به آسیب دیدن انگشت یا گیر کردن مو یا البسه و واردآمدن صدمه به آن منجر شود.

هنگامی که قاب دستگاه جدا شده است، از بکاربردن آن خودداری نمایید.

- انجام این کار ممکن است به آسیب دیدن پوست یا گیر کردن مو یا البسه و واردآمدن صدمه به آن منجر شود.

از صابون دارای اثر لایه برداری استفاده نکنید.

- انجام این کار ممکن است باعث آسیب به پوست، لکه رنگی یا سایر مشکلات پوستی شود.

محافظ پوست و فویل بیرونی شکننده هستند.

سری مخصوص اصلاح را در حالی نگهداری کنید که سری مخصوص کوتاه کردن مو به آن وصل باشد.

- عدم رعایت این مورد ممکن است باعث تغییر شکل یا آسیب به محافظ پوست یا فویل بیرونی شود که ممکن است به جراحت یا آسیب به پوست منجر گردد.

- لطفاً محافظ پوست و فویل بیرونی را با احتیاط نگهداری کنید.

قبل از استفاده، مطمئن شوید محافظ پوست، صفحه، تیغه، و قاب دچار تغییرشکل، ترک‌خوردگی و آسیب‌دیدگی نشده باشد.

- قصور در انجام این کار می‌تواند به آسیب رساندن به پوست منجر شود.

محافظ پوست و دیسک اپیلاسیون را با زاویه 90° و با فشار ملایم بر روی پوست استفاده کنید.

- انجام ندادن این کار ممکن است به آسیب دیدن پوست یا گیر کردن مو یا البسه و واردآمدن صدمه به آن منجر شود.

در صورت ادامه مشکلات برای 2 روز یا بیشتر پس از درمان، استفاده از دستگاه را متوقف نموده و با متخصص پوست تماس بگیرید.

- قصور در انجام این کار می‌تواند نشانه‌های بیماری را وخیم‌تر نماید.

هشدار

این محصول

این دستگاه دارای یک باتری قابل شارژ داخلی است. از انداختن آن در داخل آتش یا قراردادن آن در محل داغ خودداری نمایید. همچنین، از شارژ، استفاده یا رها کردن باتری در دمای بالا خودداری کنید.

- انجام این کار می تواند به گرم شدن بیش از حد دستگاه، احتراق یا انفجار منجر گردد.



از دستکاری یا تعمیر آن خودداری کنید.

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی، آتش سوزی یا صدمات جانی شود. برای تعمیرات (تعویض باتری و غیره)، با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.



دستگاه را هیچ وقت به جز هنگام دور انداختن آن اوراق نکنید.

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی، آتش سوزی یا صدمات جانی شود.



در صورت بروز وضعیت غیر عادی یا بدکار کردن دستگاه

در صورت بروز اشکال یا اختلال در کار دستگاه، بلافاصله به استفاده از آن خاتمه دهید و آداپتور را از پریز بکشید.

- عدم رعایت این مورد ممکن است باعث آتش سوزی، برق گرفتگی یا جراحت شود.

<موارد اشکال یا اختلال>

• دستگاه اصلی، آداپتور، یا سیم برق تغییر شکل داده یا فوق العاده داغ شده است.



• دستگاه اصلی، آداپتور، یا سیم برق بوی سوختگی می دهد.

• هنگام استفاده یا شارژ، صدای غیر عادی از دستگاه اصلی، آداپتور، یا سیم برق شنیده می شود.

- بلافاصله به یک مرکز خدمات مجاز مراجعه و درخواست بازرسی کنید.

پیشگیری از حوادث

آن را در دسترس کودکان و نوزادان قرار ندهید. به آنها اجازه ندهید از آن استفاده کنند.



- انجام این کار می تواند به بروز سوانح یا جراحت بدنی به خاطر بلع تصادفی تیغه داخلی، برس، و غیره منجر گردد.

این وسیله برای اشخاصی (شامل کودکان) با توانایی های ذهنی، فیزیکی یا حسی کم، یا افراد فاقد تجربه و دانش در نظر گرفته نشده است، مگر آنکه فرد مسئول ایمنی این افراد، به آنها در مورد چگونگی استفاده از این وسیله آموزش دهد یا بر کار آنها نظارت داشته باشد.



حتماً باید نظارت شود تا کودکان با این وسیله بازی نکنند.

- قصور در انجام این کار ممکن است به سانحه یا صدمات جانی منجر شود.

سیم برق قابل تعویض نیست. اگر سیم صدمه دیده باشد، آداپتور AC باید دور انداخته شود.



- قصور در انجام این کار ممکن است به سانحه یا صدمات جانی منجر شود.

تمیز کردن

همیشه هنگام تمیز کردن دستگاه، آداپتور را از پریز بکشید.

- قصور در انجام این کار ممکن است به برق گرفتگی یا صدمات جانی منجر شود.



دوشاخه برق و فیش آداپتور را به طور منظم تمیز کنید تا گرد و غبار روی آنها جمع نشود.



- قصور در انجام این کار ممکن است به آتش سوزی به دلیل خرابی عایق بر اثر رطوبت منجر گردد.

آداپتور را قطع و آن را با یک پارچه خشک پاک کنید.

اقدامات احتیاطی و ایمنی

برای کاهش خطر جراثیم، مرگ، برق گرفتگی، آتش سوزی و آسیب دیدن دستگاه، همیشه اقدامات احتیاطی و ایمنی زیر را رعایت کنید.

شرح علائم

از علائم زیر برای طبقه بندی و شرح میزان خطر، صدمات جانی یا خسارات مالی از ناپدید گرفتن اخطارها و استفاده نامناسب از دستگاه استفاده شده است.

	خطر	خطر بالقوه ای را نشان می دهد که به صدمات جانی شدید و یا حتی مرگ منجر می شود.
	هشدار	خطر بالقوه ای را نشان می دهد که ممکن است به صدمات جانی شدید و یا حتی مرگ منجر شود.
	احتیاط	خطری را نشان می دهد که ممکن است به صدمات جانی یا خسارات مالی جزئی منجر شود.
		از این علامت برای هشدار به کاربران در خصوص یک رویه عملیاتی خاص که باید از آن اجتناب گردد، استفاده شده است.
		از این علامت برای هشدار به کاربران در خصوص یک رویه عملیاتی خاص که اجرای آن برای کارکرد ایمن دستگاه ضروری است، استفاده شده است.

از علائم زیر برای طبقه بندی و شرح نوع دستورالعمل هایی که باید رعایت گردد، استفاده شده است.

هشدار

منبع برق

از واردآوردن آسیب یا تغییر در سیم برق، یا خم کردن، کشیدن، یا پیچاندن شدید آن خودداری نمایید. همچنین، از قراردادن اشیاء سنگین روی سیم برق یا تحت فشار قرار دادن آن خودداری کنید.

از فرو بردن آداپتور AC در آب یا شستشوی آن با آب خودداری کنید. آداپتور AC را درون یا نزدیک سینک یا وان پر از آب قرار ندهید.

چنانچه آداپتور AC آسیب دیده یا دوشاخه برق آن خوب در پریز جا نمی افتد و یا شل است، به هیچ وجه از دستگاه استفاده نکنید.

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی یا آتش سوزی بر اثر اتصالی شود.

با دست خیس آداپتور را به پریز برق وصل یا آن را قطع نکنید.

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی یا صدمات جانی شود.

از به کار بردن آن به نحوی که از ولتاژ تعیین شده برای پریز برق یا سیم کشی تجاوز کند، خودداری نمایید.

- تجاوز از توان تعیین شده با وصل کردن تعداد زیادی دوشاخه به یک پریز برق می تواند منجر به آتش سوزی بر اثر گرم شدن بیش از حد شود.

از هیچ آداپتور AC به جز آنچه با دستگاه ارائه شده است برای هیچ منظوری استفاده نکنید.

همچنین از هیچ محصولی با آداپتور AC ارائه شده با دستگاه استفاده نکنید. (صفحه 51 را ببینید.)

- این کار ممکن است موجب بروز سوختگی یا آتش سوزی بر اثر اتصالی شود.

همواره اطمینان حاصل کنید که از وسیله یا منبع برق مطابق با ولتاژ مجازنوشته شده روی آداپتور AC استفاده می کنید.

آداپتور یا فیش را به طور کامل در پریز فرو کنید.

- عدم رعایت این مورد ممکن است باعث آتش سوزی یا برق گرفتگی شود.

Panasonic

دفترچه راهنما

(خانگی) اپیلاتور

شماره مدل ES-EL8A/EL3A

فهرست مندرجات

45.....	تمیز کردن	57.....	اقدامات احتیاطی و ایمنی
44.....	تعویض فویل بیرونی و تیغه داخلی	52.....	موارد استفاده
44.....	تعویض سوهان	52.....	مراحل سریع برای استفاده
43.....	عیب یابی	51.....	شناسایی قطعات
41.....	عمر باتری	50.....	شارژ
41.....	خارج کردن باتری قابل شارژ داخلی	50.....	قبل از استفاده
41.....	مشخصات فنی	49.....	روش استفاده

از حسن انتخاب شما و خرید این محصول پاناسونیک متشکریم.
قبل از راه اندازی این دستگاه، لطفاً این دستورالعمل ها را به طور کامل مطالعه کنید و آنها را برای استفاده در آینده نگه دارید.

Panasonic

Operating Instructions (Household) Epilator Model No. ES-EL8A/EL3A



58.....فارسی

40.....عربي

Panasonic Corporation
<http://www.panasonic.com>
© Panasonic Corporation 2018

© EN, AR, PER

Printed in China
ES9700EL8A1421 Y0318-0